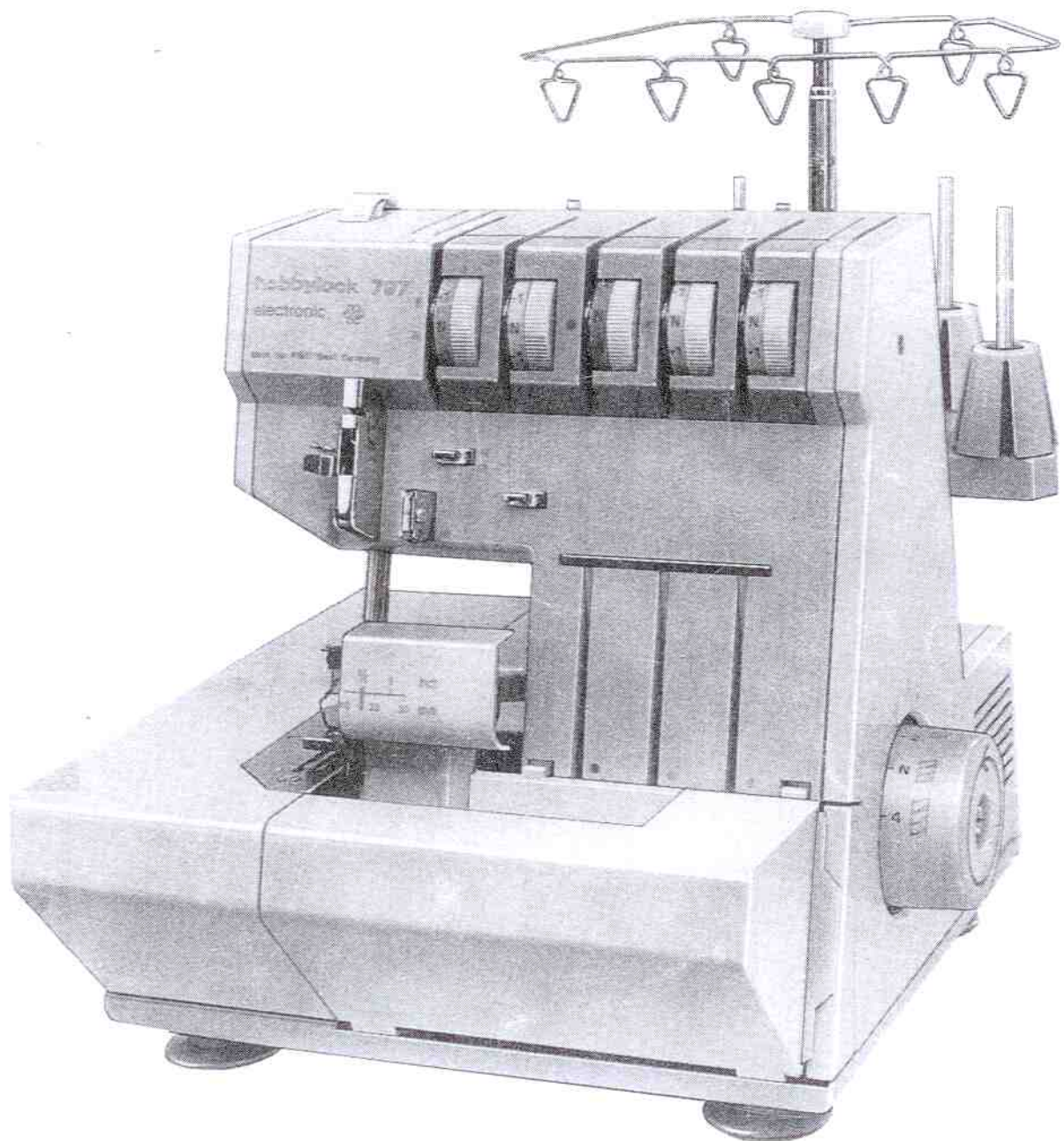


# hobbylock 797

## Gebruiksaanwijzing



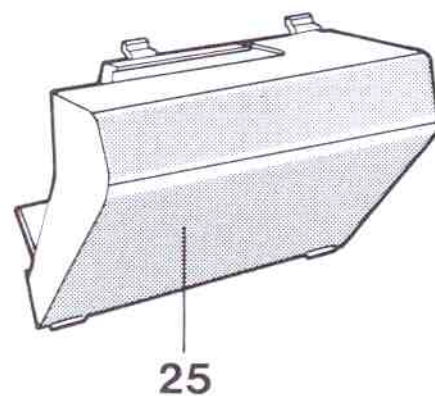
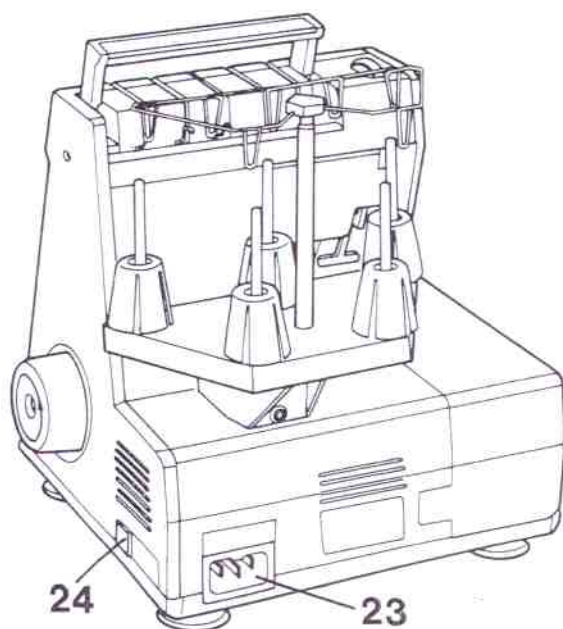
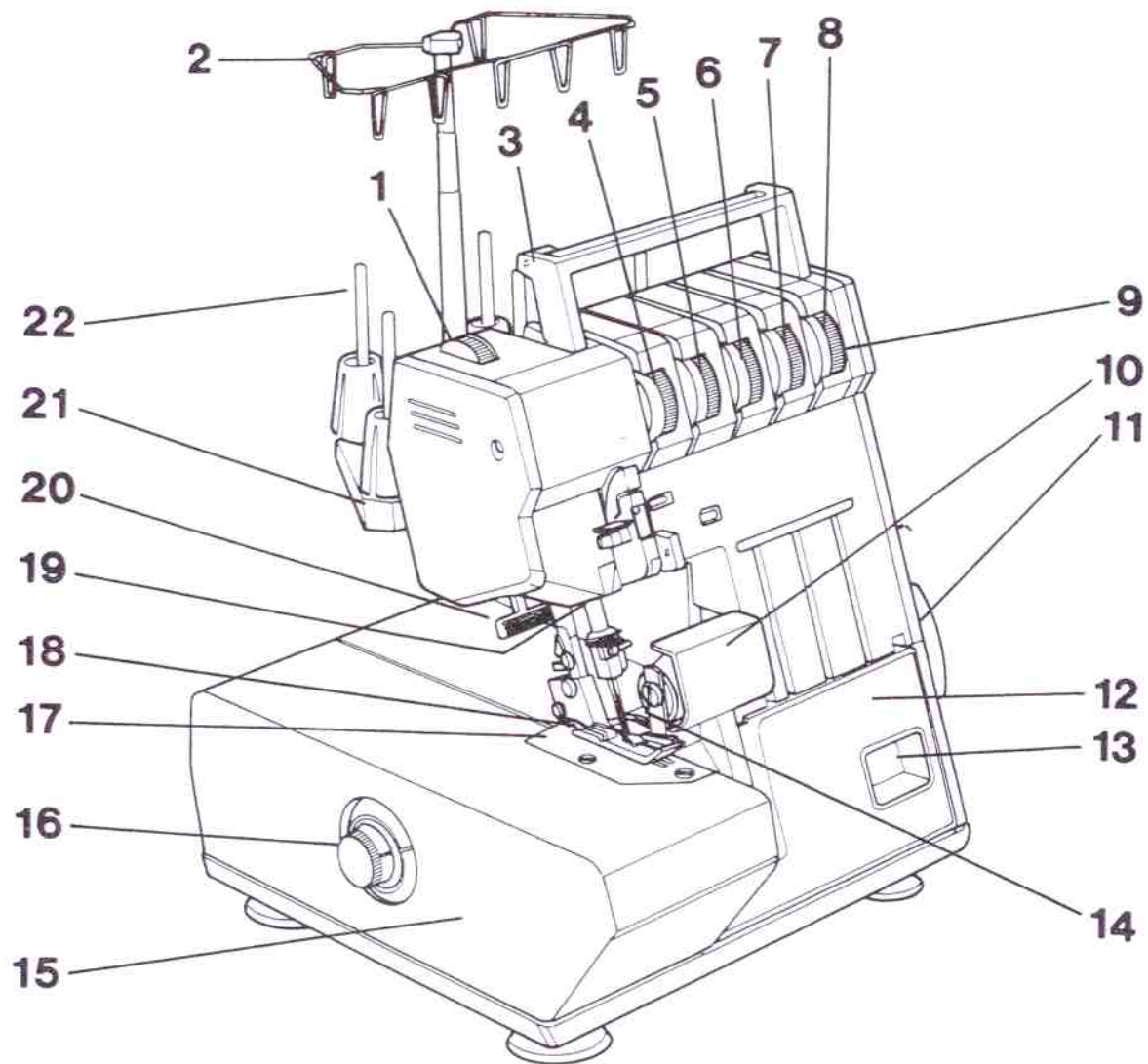
### **Veiligheidsvoorschriften**

- a) Men dient steeds voldoende voorzichtigheid in acht te nemen, vooral ten aanzien van de op- en neergaande naald en de werkwijze van het naaimechanisme goed in het oog te houden.
- b) Bij het verlaten van de machine, tijdens het schoonmaken of bij het verwisselen van accessoires, dient de stroomtoevoer te worden uitgeschakeld door de stekker uit het stopkontakt te nemen.**
- c) Er mogen uitsluitend lampjes van maximaal 15 Watt voor deze machine worden gebruikt.
- d) De spanning van de aandrijfriem mag alleen door de Pfaff handelaar worden ingesteld.

## Inhoud

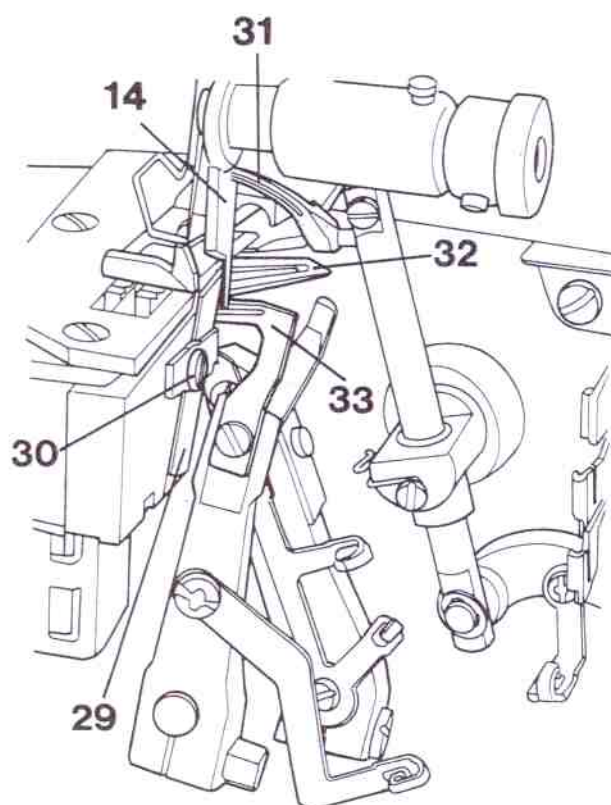
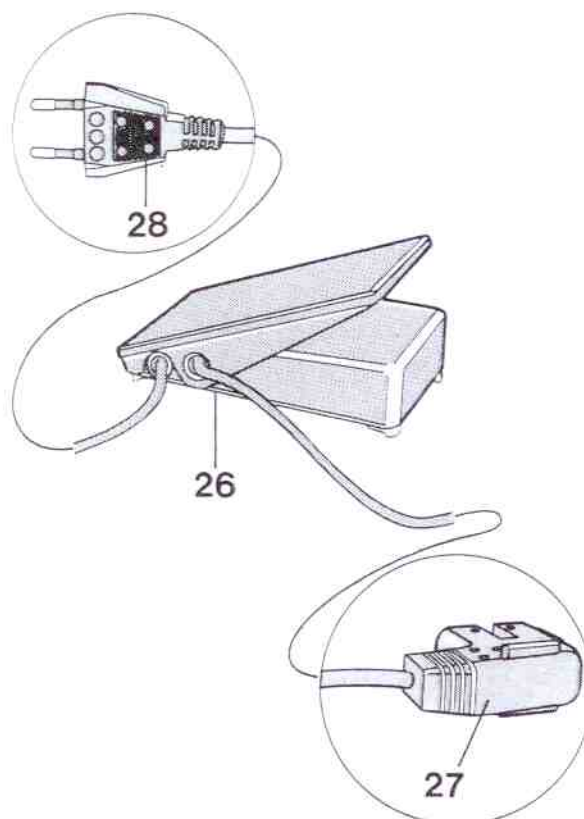
Bedieningsdelen van de machine	2, 3
Accessoiresdoosje	4
Elektrische aansluiting	4, 5
Voetpedaal	5
Garenstandaard plaatsen	6
Inrijgschema op snijafvalbakje	7
Naaldkombinaties	8
Rechter gripper inrijgen	9
Linker gripper inrijgen	10
Dubbelkettingsteek-gripper inrijgen	11
Naalden inrijgen	12
Snijafvalbakje bevestigen	13
Standaard draadspanningen instellen	14
Proefstiksel	15
Waar u op moet letten	16
Afhechten	17
5-Draads-safetynaad. Kettingsteek met overlock	18
3-en 4-draads overlocknaad	19
Draadspanningen instellen	20 à 22
Naaivoetdruk regelen	22
3-Draads-overlock	23
Garentabel voor de 5-draads safetynaad	24
Garentabel voor de 4-draads overlocknaad	25
Steeklengte instellen	25, 26
Differentieel transport instellen	27, 28
Bovenmes uitschakelen	29
Overlockgrijpers uitschakelen	29
Dubbele kettingsteek naaien	29, 30
Stofgeleidingsplaat bevestigen	30
Naadbreedte instellen	31
Naaivoetje wisselen	32
Rolzomen	33, 34
Naalden wisselen	35
Ondermes vervangen	36
Bovenmes vervangen	37
Lampje wisselen	38
Reinigen van de draadspanningen	38
Smeren van de machine	39
Opheffen van kleine storingen	40
Accessoires	41
Technische gegevens	41
Garennetjes	42
Extra accessoires	42-44

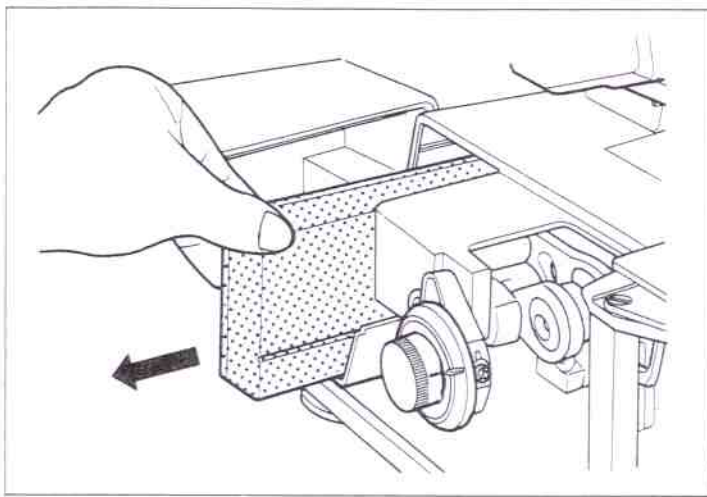




## Bedieningsdelen van de machine

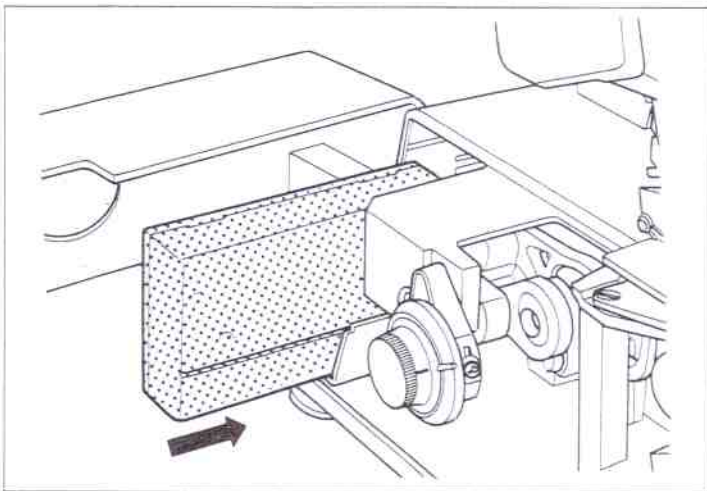
- 1 Voetdrukregelaar
- 2 Draadgeleiders
- 3 Handgreep
- 4 Draadspanning linkernaald
- 5 Draadspanning rechternaald
- 6 Draadspanning rechtergrijper
- 7 Draadspanning linkergrijper
- 8 Grijperdraad-spanning voor dubbele kettingsteek
- 9 Draadspanningsklep
- 10 Mesbeschermkap
- 11 Handwiel met steeklengteregeeling
- 12 Frontklep
- 13 Handgreep frontklep
- 14 Bovenmes
- 15 Draaibare werkbox
- 16 Instelknop voor differentieel transport
- 17 Steekplaat
- 18 Naaivoet
- 19 Naaldstang
- 20 Naaivoetlichter
- 21 Garenstandaard
- 22 Kloshouder
- 23 Stekkerhuis
- 24 Hoofdschakelaar
- 25 Snijafvalbakje
- 26 Voetpedaal
- 27 Machinestekker
- 28 Netstekker
- 29 Ondermes
- 30 Mesklemschroef
- 31 Rechter grijper
- 32 Linker grijper
- 33 Dubbelkettingsteek grijper
- 34 Draadgeleiders achter de handgreep
- 35 Instelknop voor naadbreedte achter de werkbox 15





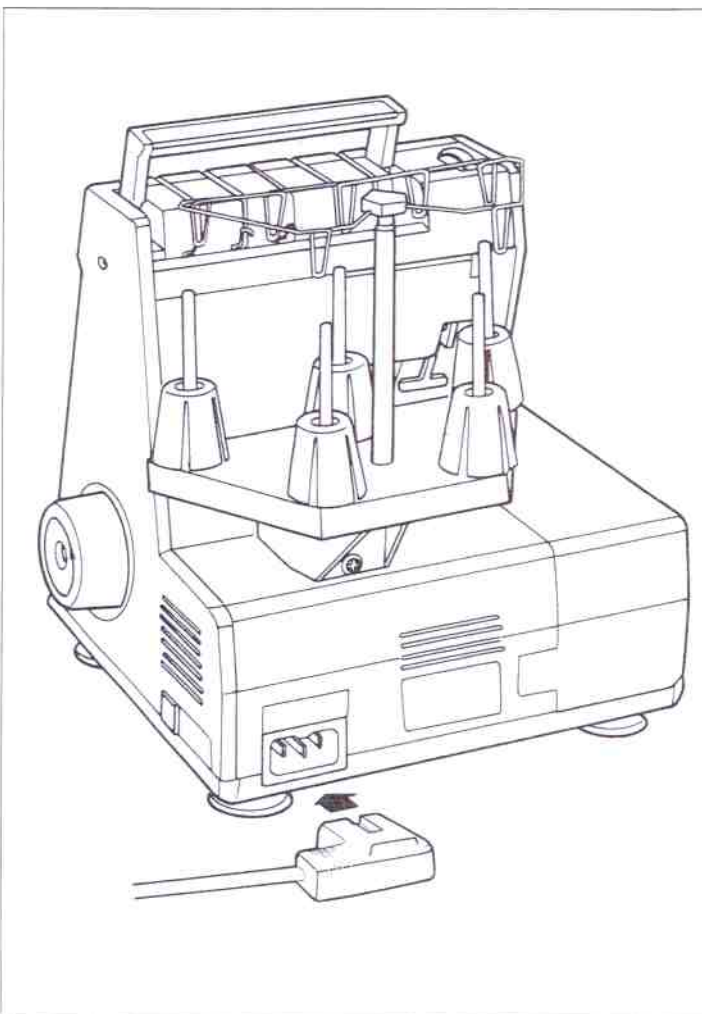
### Accessoiresdoosje

De werkbox openen en het doosje naar links eruit trekken.



Voor het **opbergen** het doosje in de geleiding zetten en tot het stuitpunt aanschuiven.

De accessoires staan op pag. 41 afgebeeld.



### Elektrische aansluiting

Zorg ervoor dat deze Hobbylock op een stevige vlakke werktafel staat.

Voetpedaal aansluiten:

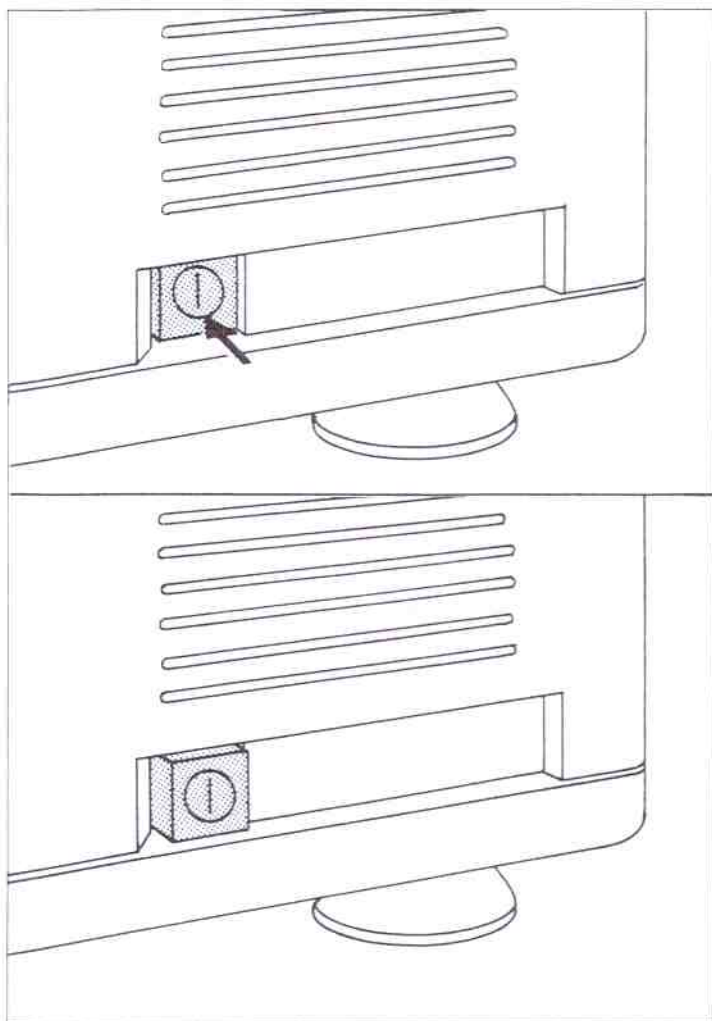
De machinestekker van de voetpedaal in het stekkerhuis van de machine steken en de netstekker in het stopkontakt.

#### Opgelet:

Indien de machine niet in gebruik is het mechanisme uitschakelen met de hoofdschakelaar. De netstekker uit het stopkontakt trekken.

Niets op de voetpedaal leggen.





### Machine inschakelen

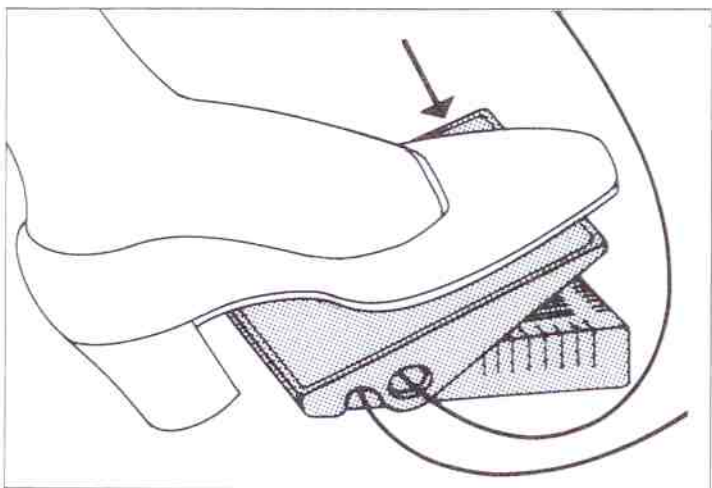
Met de hoofdschakelaar wordt ook het lampje ingeschakeld.

Inschakelen:

Schakelaar indrukken. Machine en lampje zijn ingeschakeld.

Uitschakelen:

Schakelaar opnieuw indrukken. Machine en lampje zijn uitgeschakeld.



### Voetpedaal

De naaisnelheid van deze Hobbylock wordt als volgt geregeld:

Voetpedaal intrappen:

De voetdruk op het pedaal regelt de snelheid van de machine.

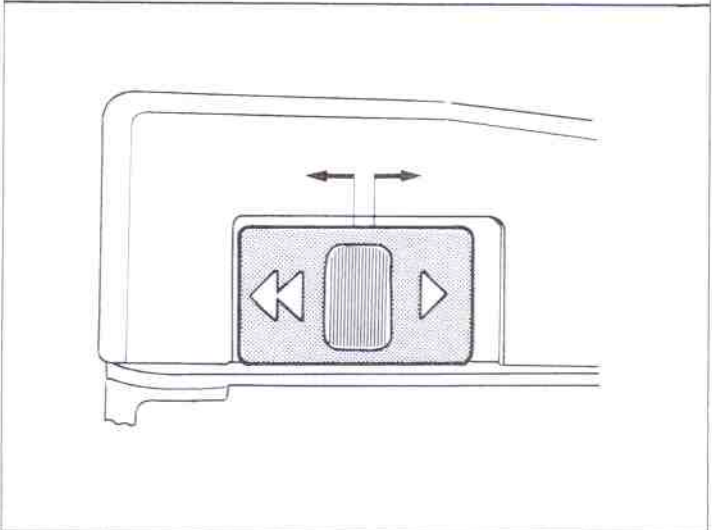
### Elektronisch-pedaal

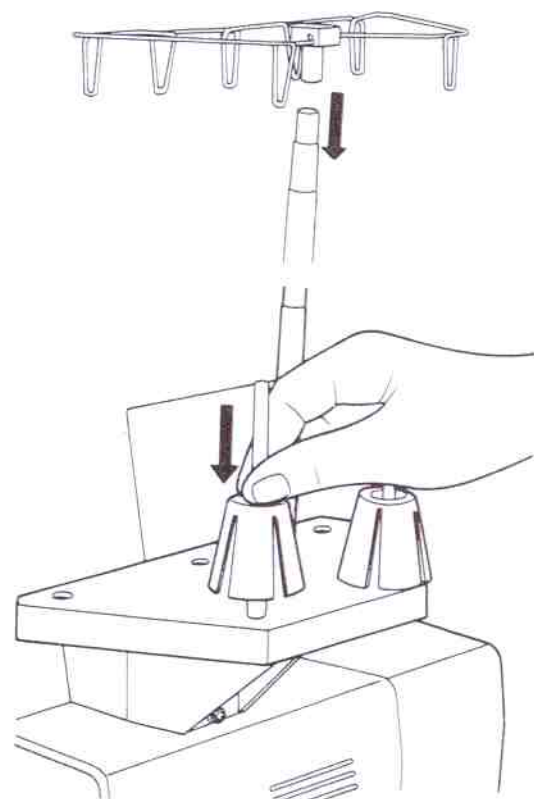
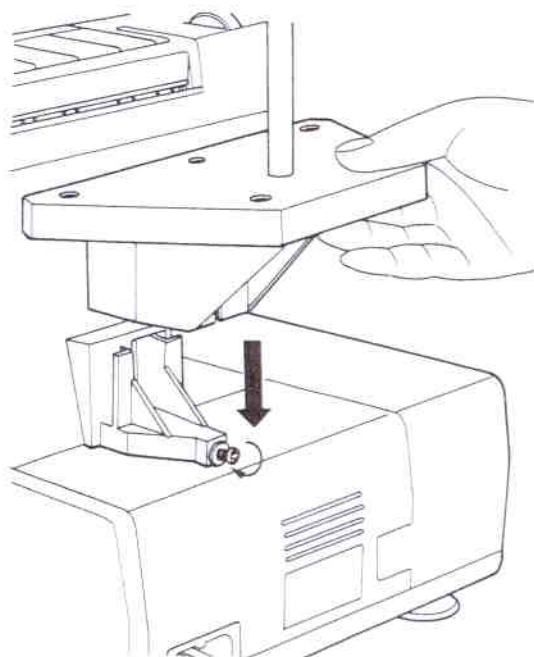
Bij dit pedaal kan de hoogste naaisnelheid in twee fases ingesteld worden.

Pedaal-schakelaar:

Stelling ► = halve naaisnelheid

Stelling ◀◀ = volle naaisnelheid





### **Garenstandaard plaatsen**

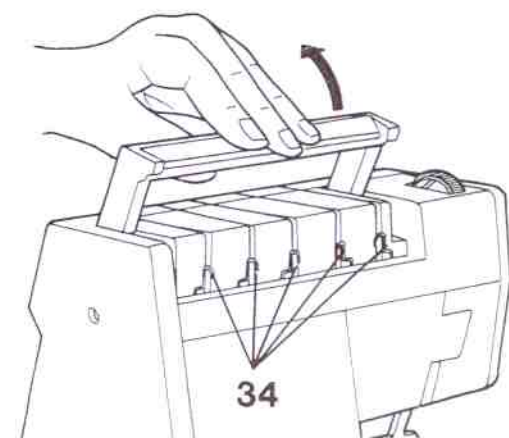
De klemmschroef iets losdraaien en de sluitring tegen de schroefkop trekken.  
Garenstandaard van boven naar beneden inzetten.

Klemmschroef vastdraaien.

De 5 garenpennen inzetten.

Het draadgeleidsdeel in de geleidingsstang drukken.

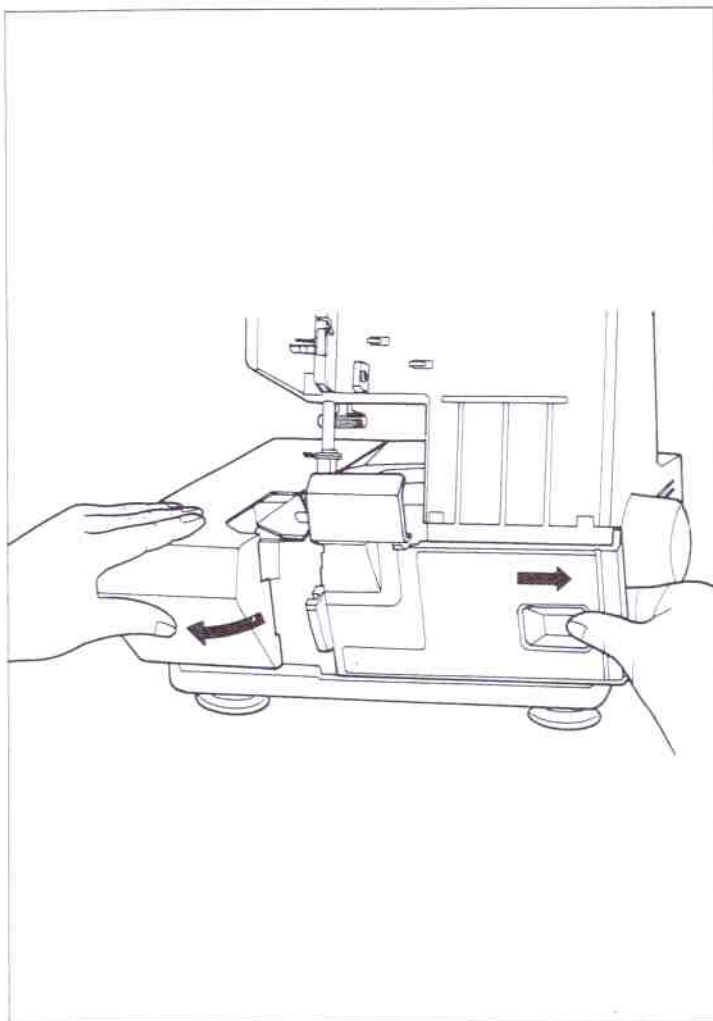
Trek de garenstandaard helemaal omhoog. Draai hem in de juiste positie: dit is geleidingsogen in verticale stand boven de garenpennen.



### **Handgreep, daarachter draadgeleiders:**

Leg uw vingers in de uitsparing van de handgreep en trek hem naar boven, daardoor worden de draadgeleiders 34 zichtbaar.





### Openen van de frontklep:

Met de handgreep de klep naar rechts schuiven en naar beneden klappen.

Frontklep sluiten:

Voor het sluiten de frontklep tegen de machine drukken tot hij inklikt.

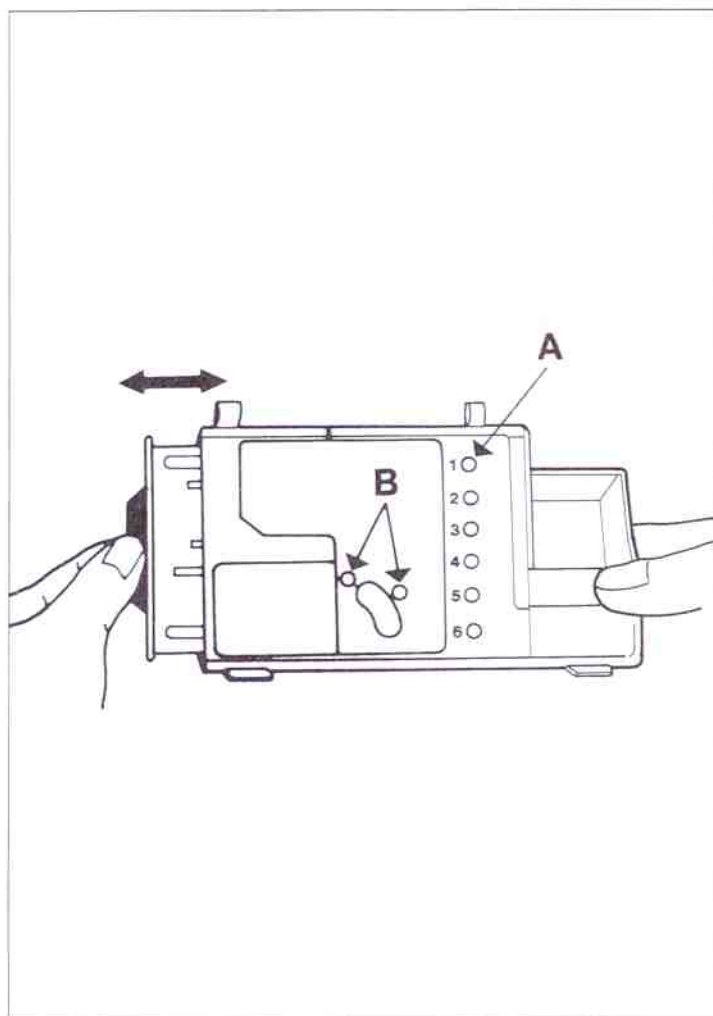
Werkbox openen:

Draai de werkbox weg in pijlrichting.

Bij het sluiten lichte druk uitoefenen tot de werkbox inklikt.

### Steektype kiezen

Op de machine (achter de frontklep) staan de steektypen 1-6 afzonderlijk afgebeeld. Daarbij zijn de benodigde naaldkombinaties (A, B, en C) en de gebruikelijke draadspanningen in gekleurde kodes aangegeven. Onder de steektypen staat het naaldenschema met de daarbijhorende bevestigingschroeven afgebeeld.



**Inrijgwegen van de steektypen** op de achterkant van het snijafvalbakje.

Aan de rechterkant staan de steektypes (1-6) met de bijbehorende instelpunten **A** afgebeeld.

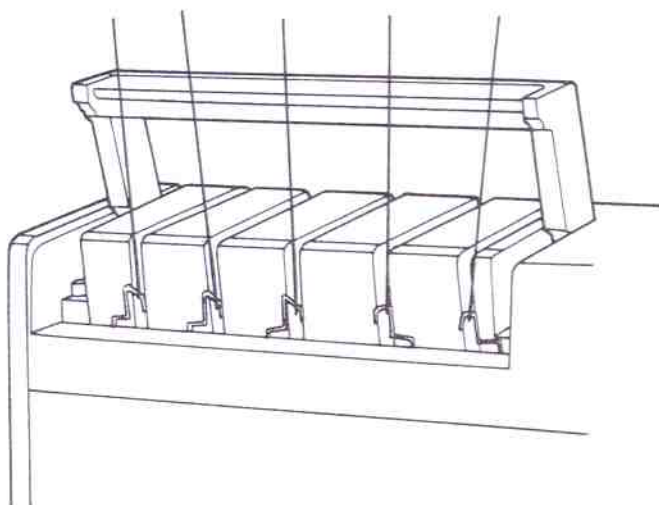
Iedere inrijgweg heeft zijn eigen kleur.

Het schuifje zo instellen, dat het instelpunt van de gewenste steek (1-6) **oranje** gevuld is.

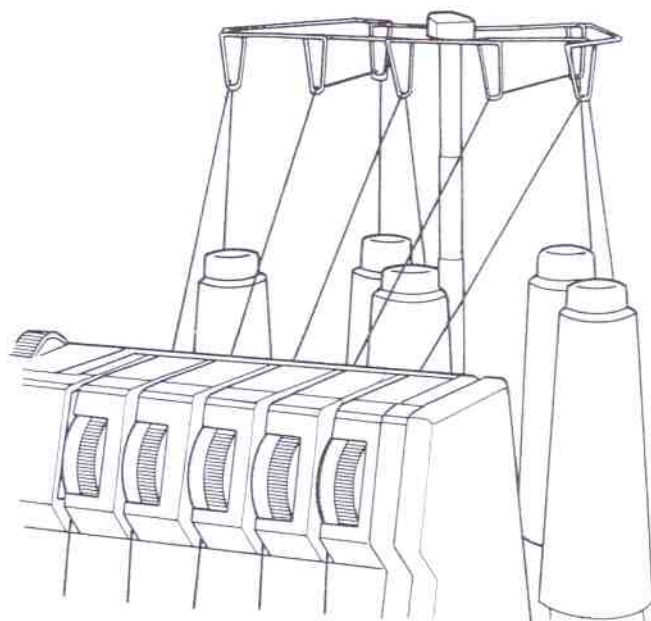
Nu de met kleurenkode gekenmerkte inrijgwegen inrijgen, zie bldz. 9-12.

Bovendien kan bij **B** afgelezen worden, of de rechter- overlockgrijper in- of uitgeschakeld moet worden (bldz. 29).

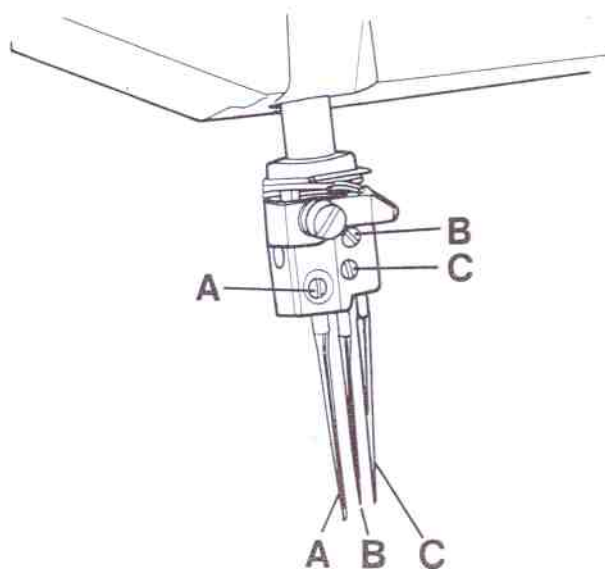
De kleurenkodes van de noodzakelijke inrijgwegen staan aanvullend op de tabel achter de frontklep afgebeeld.



**B**



**C**



## Richtlijnen voor het inrijgen

Het inrijgen moet nauwkeurig worden uitgevoerd.

De juiste volgorde van inrijgen is:

1. Rechter gripper (groen)
2. Linker gripper (geel)
3. Dubbelkettingsteegrijper (lila)
4. Naalddraadspanning (blauw)
5. Naalddraadspanning (rose)

Op tekening B ziet u het inrijgen door de draadgeleiders achter de handgreep.

Op tekening C het inrijgen van de draadspanningen.

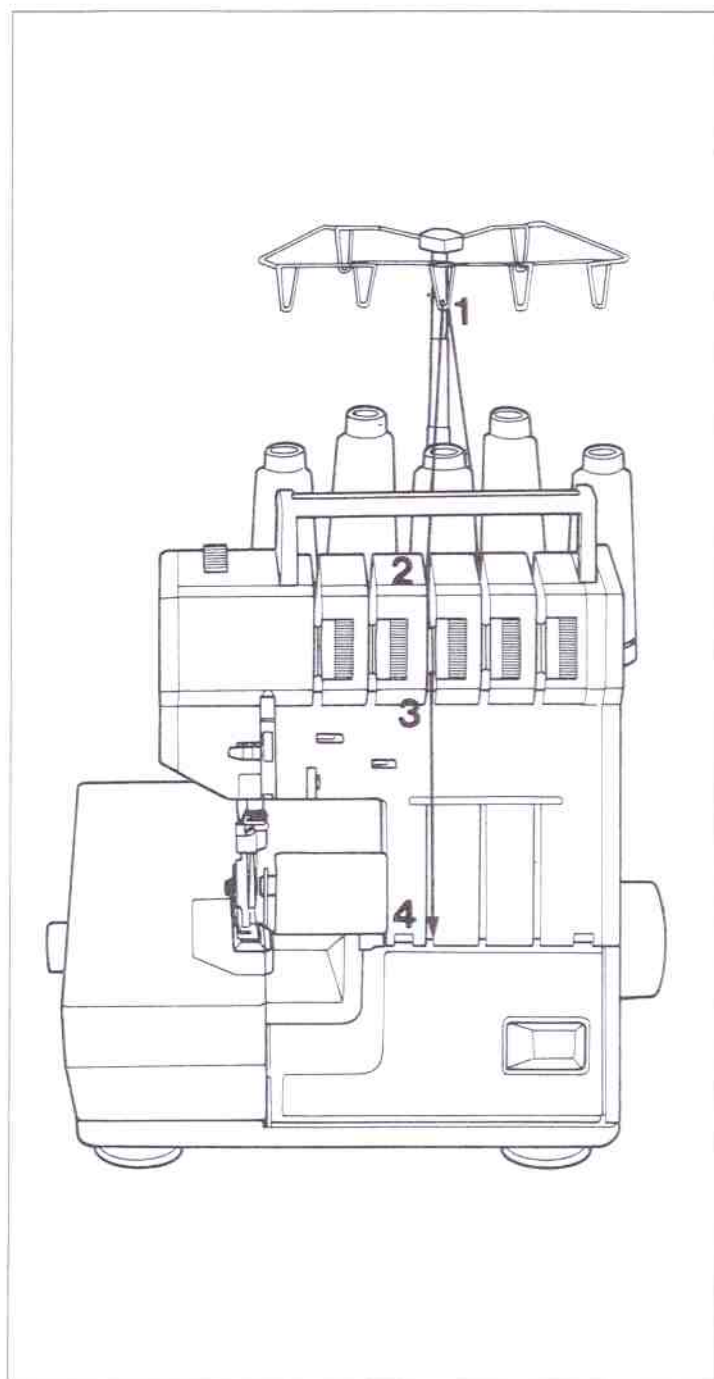
Het garen vanaf de klos telkens eerst in de daartoe behorende geleiders en spanningen trekken.

Na het inrijgen moet de handgreep weer naar beneden, op de machine worden gelegd.

## Naaldkombinaties

Op de tabel achter frontklep 12 zijn de naaldkombinaties voor de de **steektypen 1-6** aangegeven.

Naalden, die niet gebruikt worden, verwijderen door klemmschroefjes **A B of C** los te draaien. (Naald inzetten zie bldz. 35).

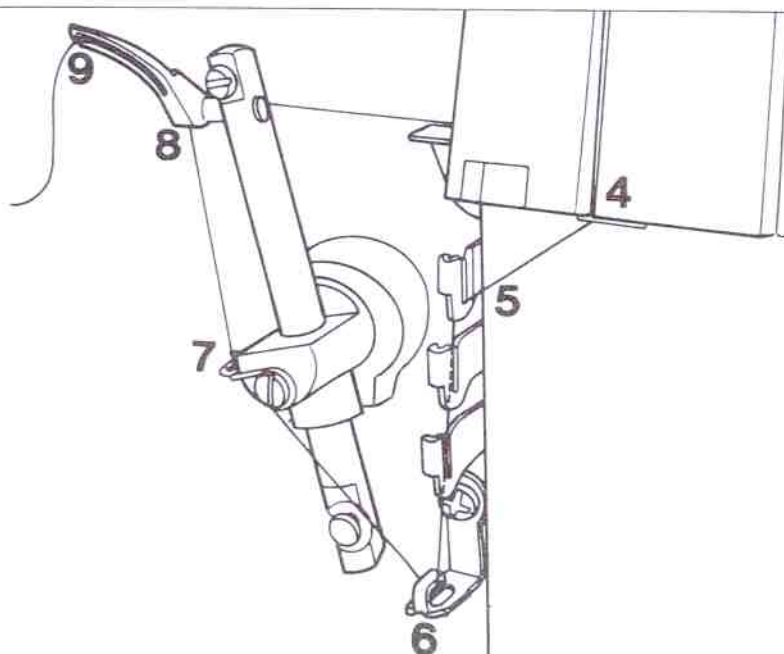


### **Inrijgen van de rechter gripper:**

Leidt de draad van de rechter gripper in de juiste volgorde, 1 tot 9 door de geleiders en trek de draad ca. 10 cm voorbij het griperroog. (De draadweg is op het inrijgschema groen aangegeven.)

Attentie:

Om een omberispelijke naden te stikken, moet u erop letten dat tijdens het inrijgen de draden goed tussen de draadspanningsplaatjes wordt getrokken.

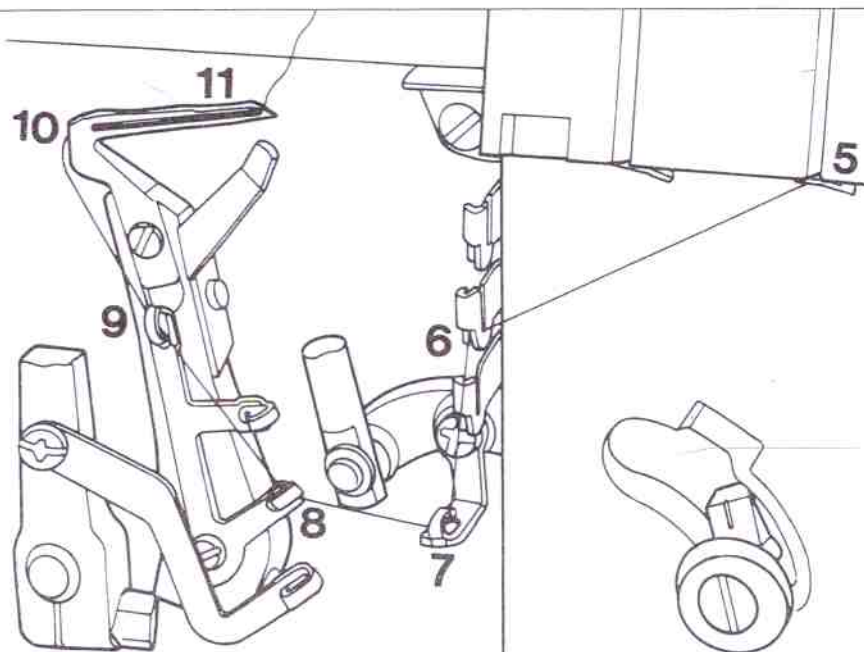
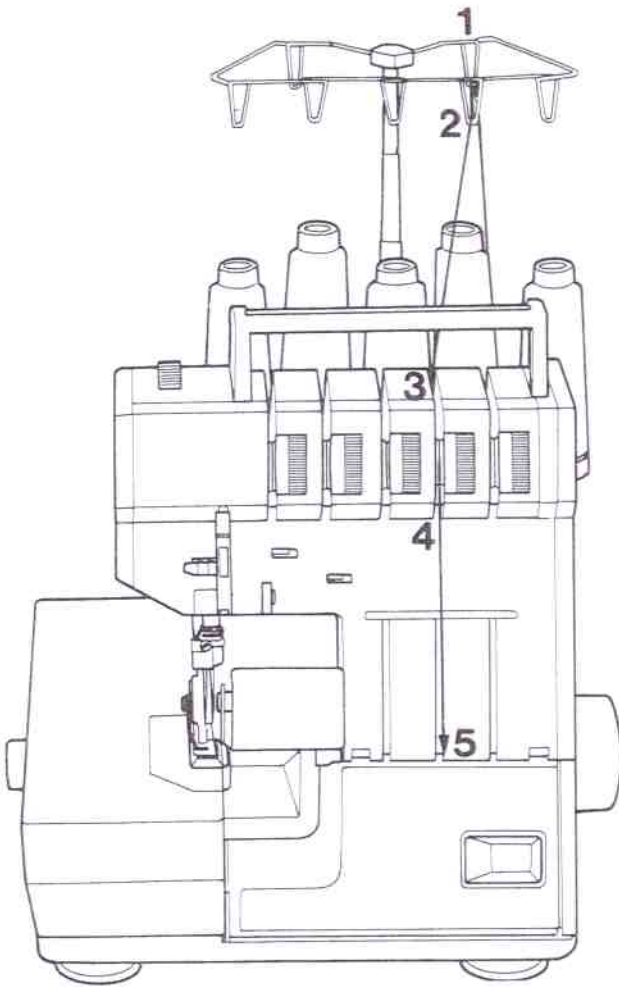


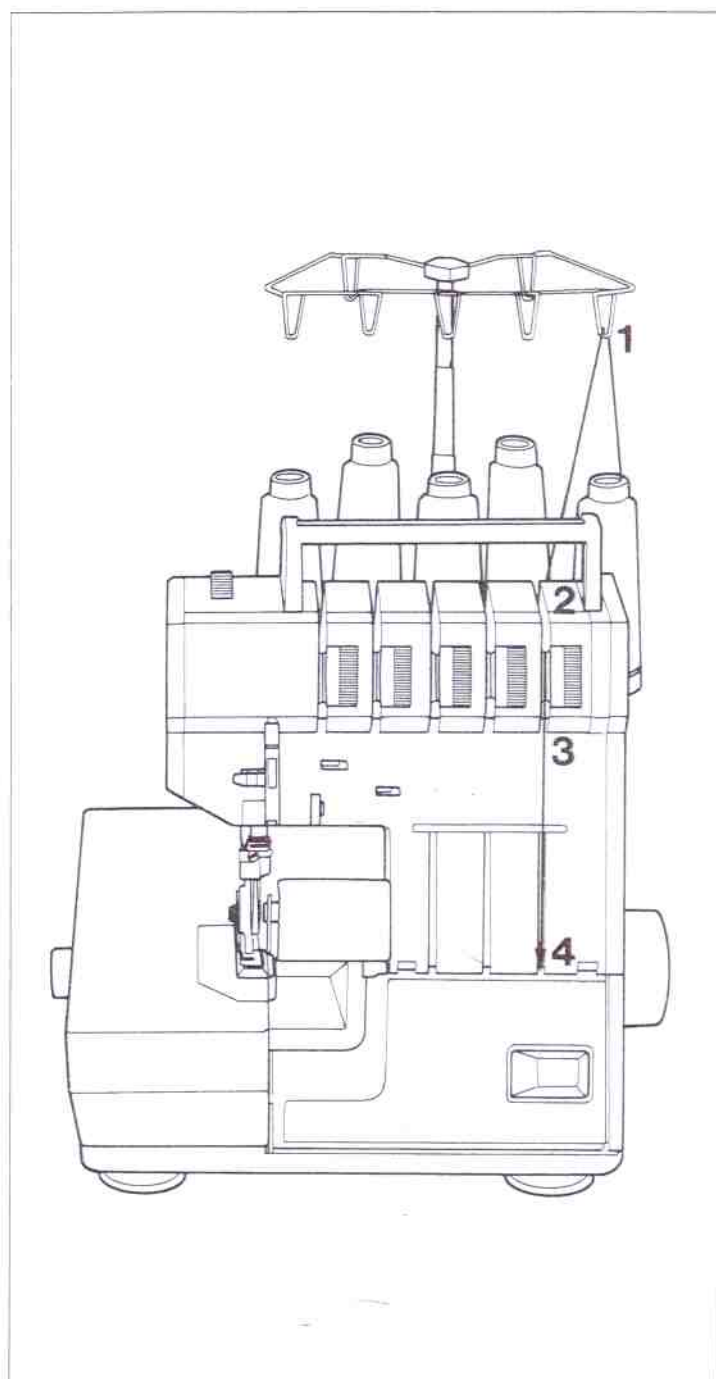


### Inrijgen van de linker grijper:

Naaivoet omhoog. Leidt de draad in de juiste volgorde door de geleiders 1 tot 11. De draad ca 10 cm voorbij het grijperoog trekken.

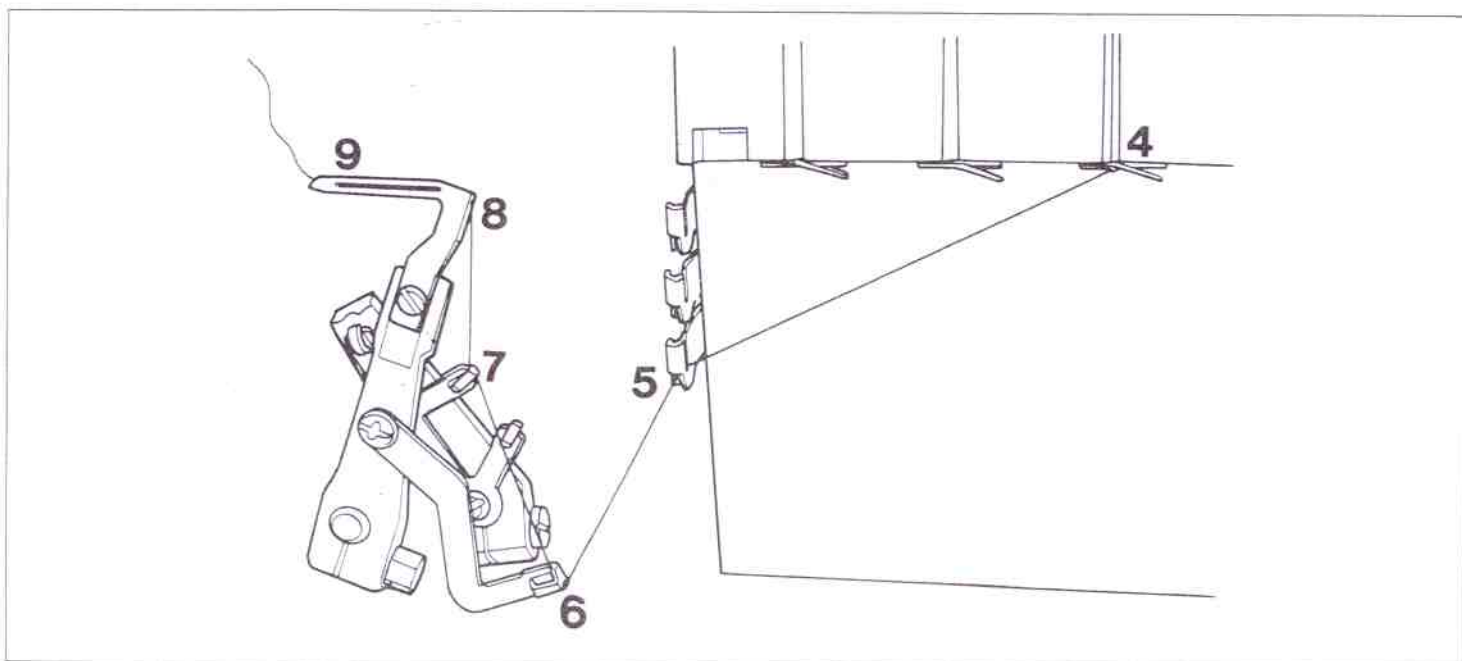
(Op het inrijgschema A is de draadweg geel geschetst.)

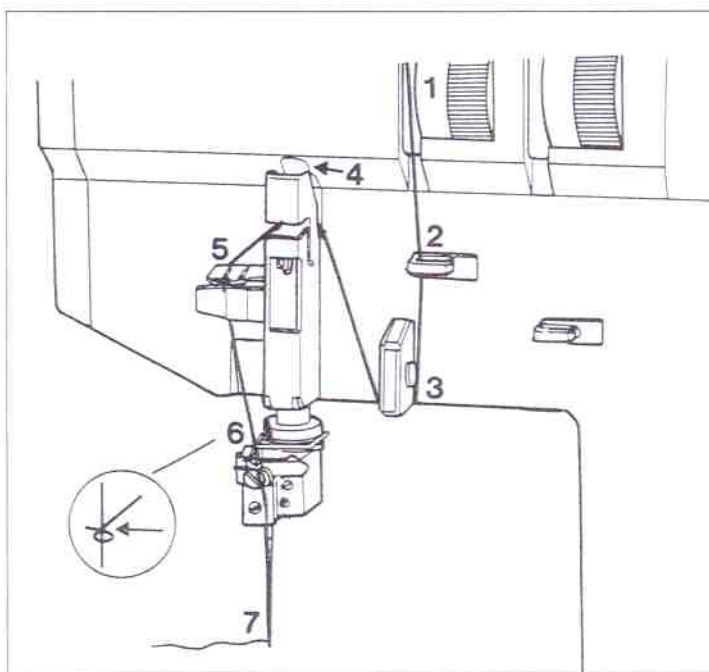




### Inrijgen van de kettingsteekgrijper

Naaivoet omhoog. Leidt de draad van de kettingsteekgrijper in de juiste volgorde door de geleiders 1 tot 9 en trek de draad ca. 10 voorbij het grijperoog. (De draadweg is op het inrijgschema in lila aangegeven.)





### Naalden inrijgen

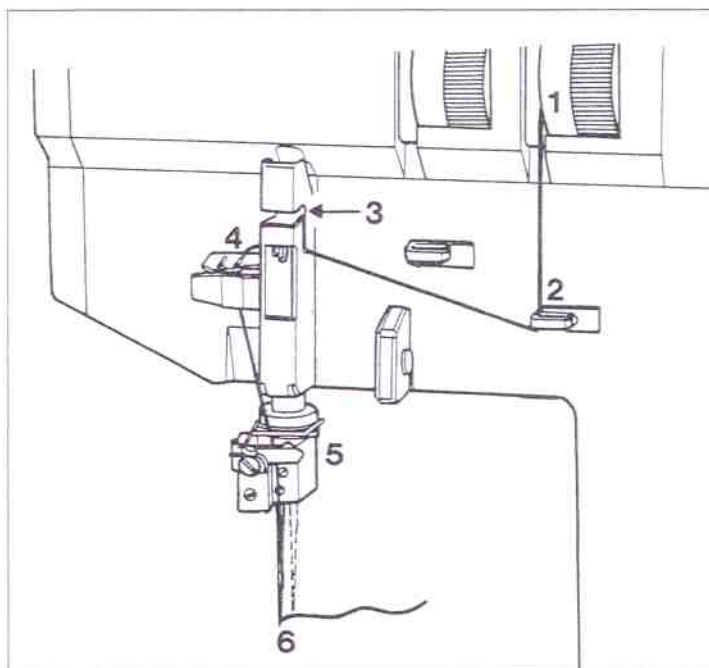
Het inrijgen moet in volgorde blauw – rose verlopen.

#### Inrijgen van de **dubbelkettingsteek-naald: (A)**

De draad van de kettingsteeknaald in volgorde 1 tot 7 inrijgen.

De draadweg is blauw (driehoeksymbool) aangegeven.

Opgelet: bij punt 6 de draad vanaf rechts in het **geleidingsoog** trekken, dan de draad door het naald oog steken en ca. 5 cm achter de naald trekken.

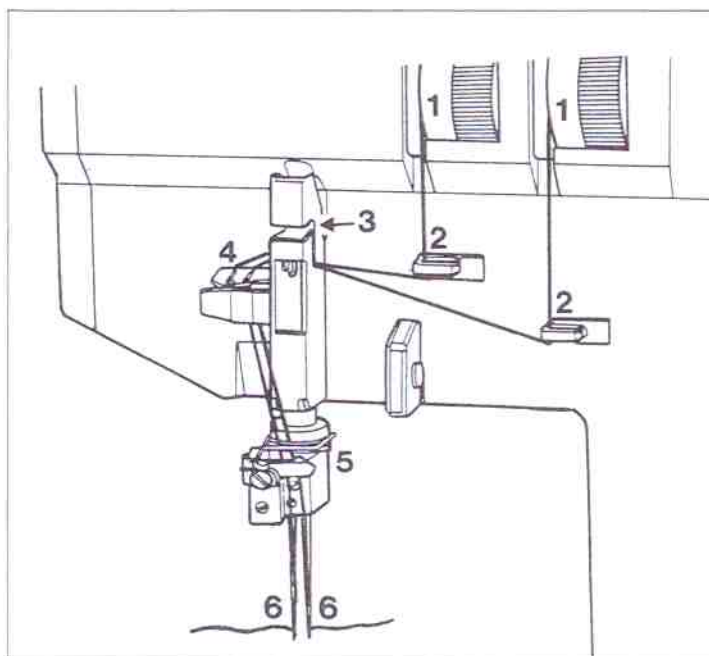


Inrijgen van **naald B of C** (met of zonder naald A).

Rijg de draad van de overlocknaald in volgorde 1 tot 6 in.

De draadweg is rose (stipsymbool) aangegeven.

Opgelet: Bij punt 5 de draad vanuit rechts achter de **zwarte draadrem** en achter het tegenoverliggend **draadhaakje** trekken. Daarna de draad door het naald oog steken en 5 cm door-trekken.



#### Inrijgen van overlocknaalden B en C (zonder naald A).

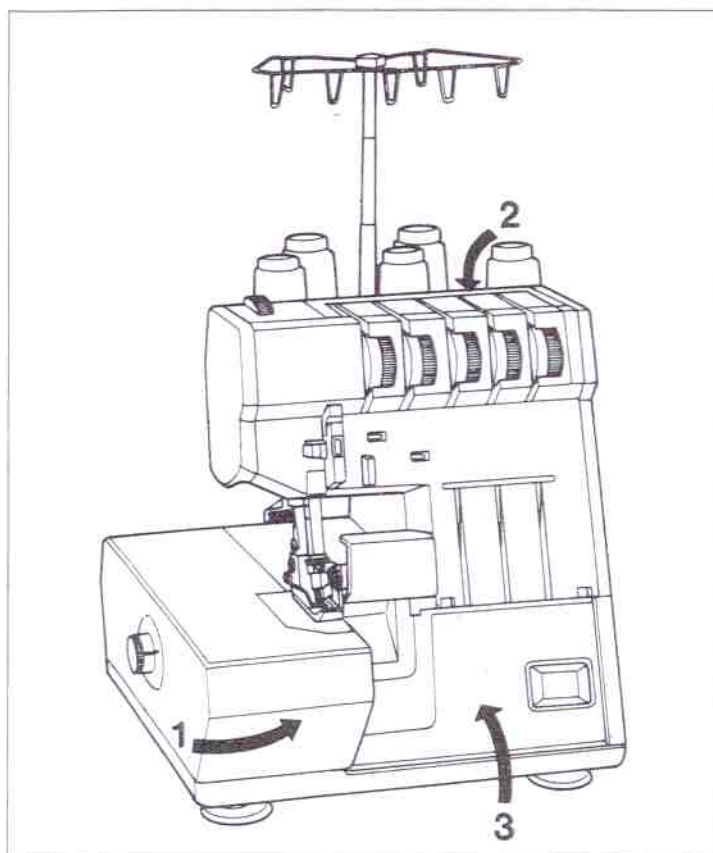
Rijg eerst de rechternaald C in de juiste volgorde 1 tot 6 in. De draadweg is blauw (stipsymbool) aangeduid.

Volg daarna de rose draadweg (stipsymbool) van naald B van punt 1 tot 6.

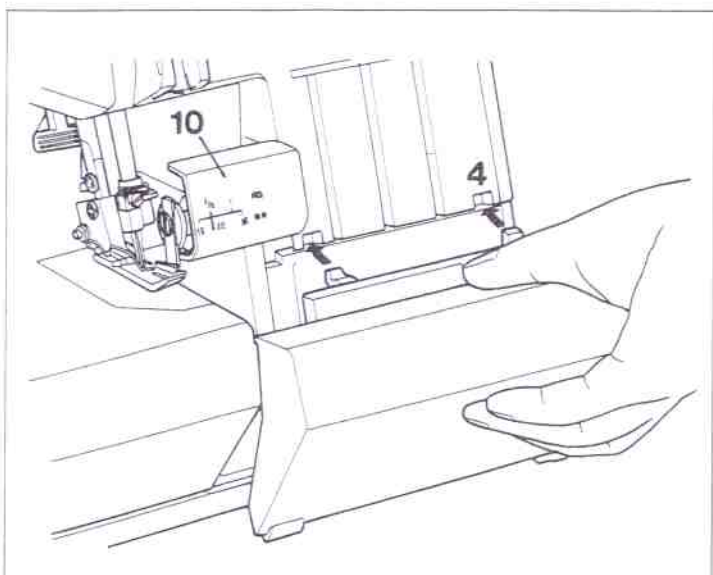
Zorg ervoor dat op punt 5 de beide draden achter de **zwarte draadrem** en achter het **draadhaakje** worden gelegd. Tot besluit de draden ca. 5 cm voorbij het oog van de naald trekken.

**Attentie:** Er mag alleen met een of twee naalden worden genaaid (hangt af van het steektype).





Nu de werkbox sluiten (1), de handgreep plat op de machine leggen (2) en de frontklep sluiten (3).



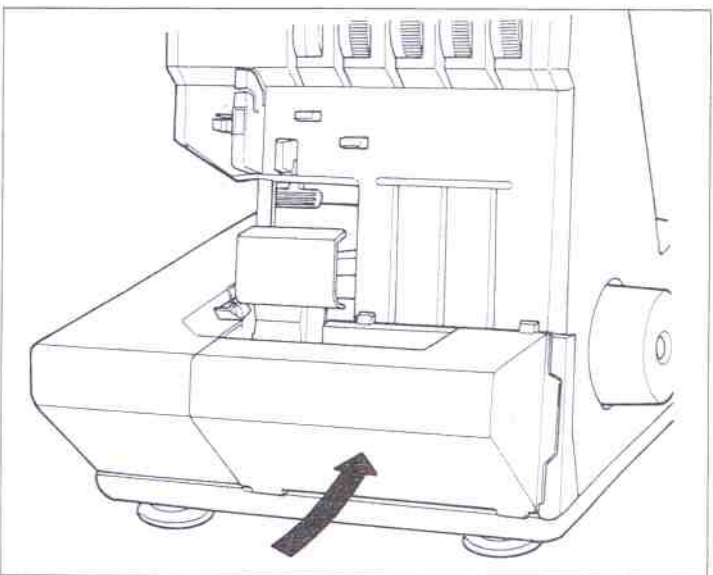
#### **Inzetten van het snijafvaldoosje:**

De tongen van het doosje in de uitsparingen 4 van de frontklep hangen.

#### **Maatschaal voor naadtoeslag**

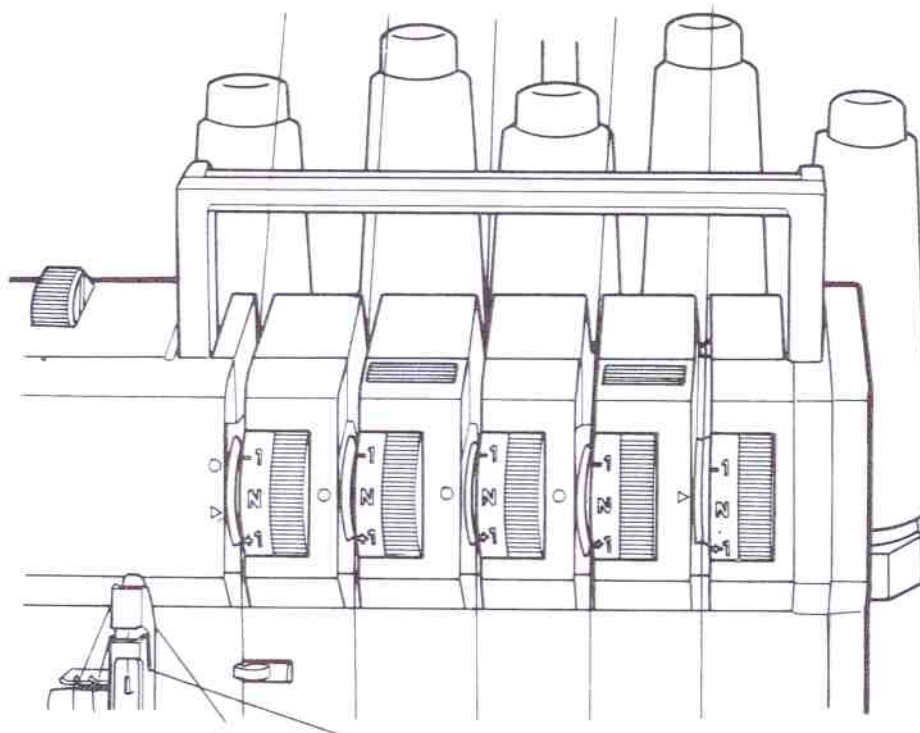
Gebruiksvoorbeeld:

Als aan een patroondeel 20 mm naadtoeslag is aangeknipt, moet tijdens het naaien de stofkant van de naad langs markeringslijn 20 van de mesbeschermkap lopen.



Het snijafvaldoosje aan de onderkant tegen de frontklep drukken tot hij inklikt.

**Het wegnemen** gebeurt in omgekeerde volgorde.



### Instellen van de standaard-draadspanning

De draadspanning varieert en hangt af van de stofsoort en dikte van het garen.

De juiste spanning moet op een proeflapje worden ingesteld (zie bldz. 18–22).

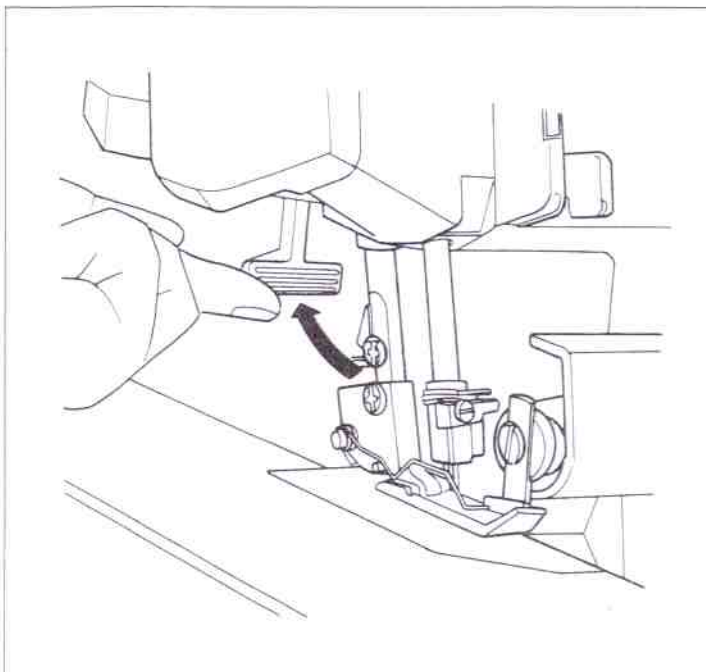
Draai de N op de spanningsschijven op de **daarbij horende gekleurde symbolen**.

Alleen de blauwe draadspanning heeft **twee** standaard instellingen:

Bij gebruik van naald A (alleen voor de dubbele kettingsteek) moet N op het blauwe **drie-hoeksymbool** worden geplaatst.

Alleen bij steektype 6 (naald B en C) moet voor naald B de standaard-draadspanning N op het blauwe **stipsymbool** worden gezet.

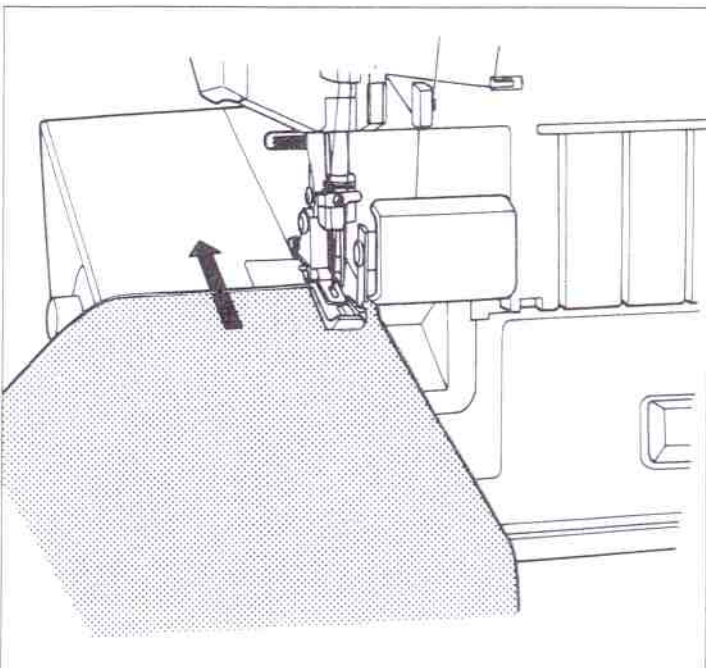
De lila spanning wordt alleen voor de dubbele kettingsteek gebruikt.



### Proefnaad stikken

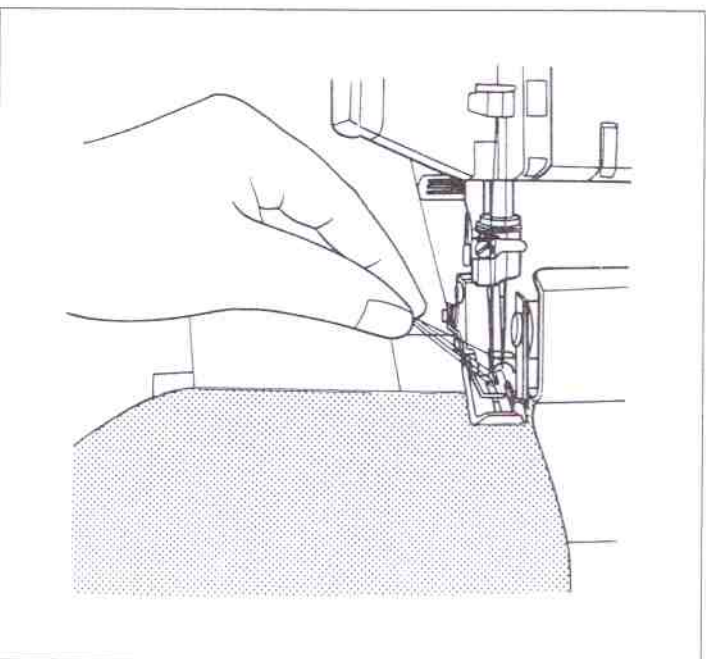
Na het inrijgen kan het beste eerst een proefnaadje gestikt worden.

Breng de naaivoet omhoog, zie tekening links.



De draden, onder de naaivoet door, naar de achterkant trekken.

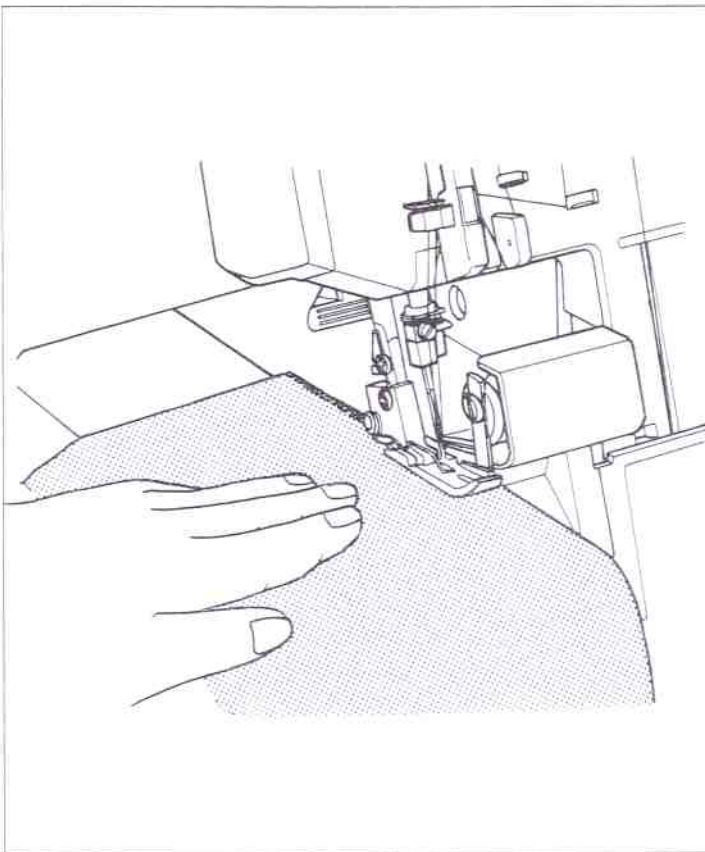
Het proeflapje tot de naald onder de naaivoet leggen en de voet laten zakken.



De draadeindjes met de linkerhand vasthouden en met de rechterhand het handwiel naar u toe draaien tot de naalden in de stof staan.

De eerste steken langzaam naaien. Erop letten dat er een regelmatige draadverstrengeling plaatsvindt.



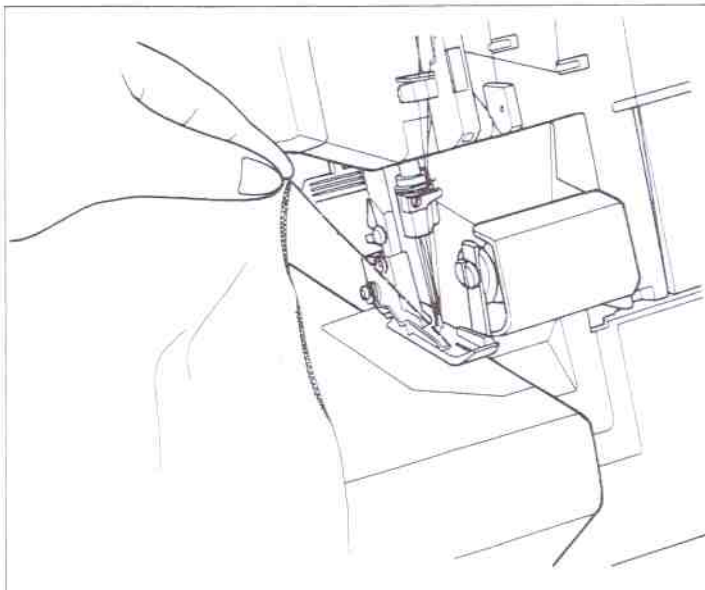


### Waar u bij het naaien op moet letten

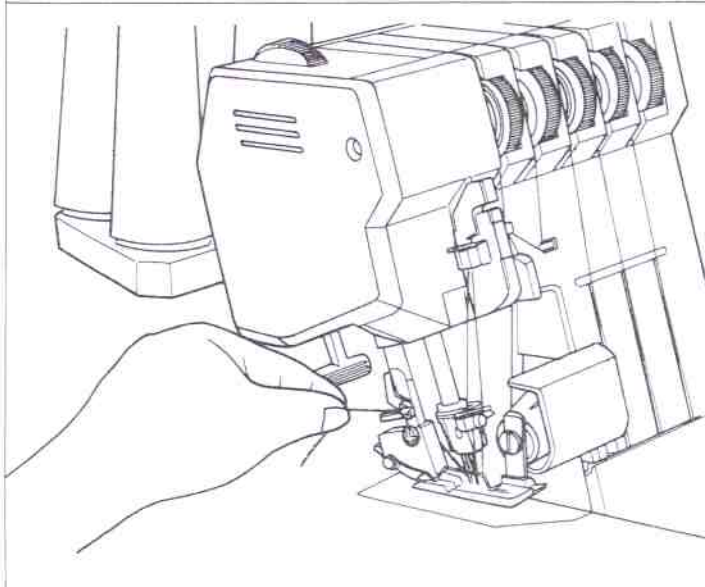
Het begin van de naad tot de naald onder de naaivoet leggen. (Dit is erg belangrijk als de machine opnieuw is ingeregen en er nog geen ketting is gevormd.)

De eerste steken langzaam naaien.

Gebruik uw handen alleen om de stof te sturen. Het materiaal wordt automatisch getransporteert. De stof alleen sturen niet doortrekken.



Aan het einde van de naad nog 5 cm. doorstikken en de ketting afsnijden aan de achter de naaivoet aangebrachte draadafsnijder.

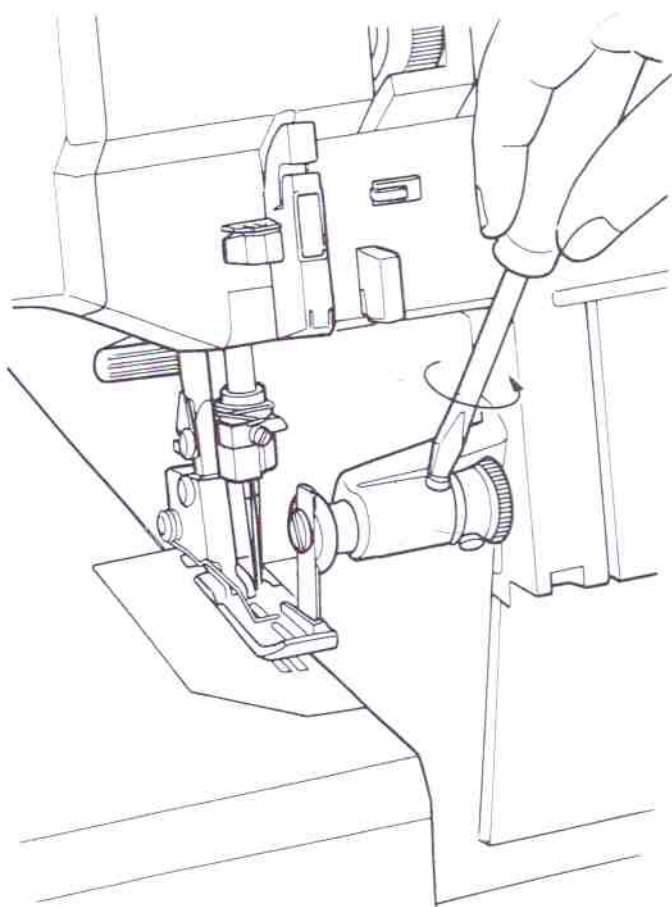


**Afhechten van de naad:**

Verknoop de draadketting aan het einde van de naad. Bij breiwerk kan de ketting met een haaknaald in de naad worden getrokken.

Of:

Aan het einde van de naad 5 cm. doorstikken. Dan de stof draaien en op de linkerzijde in tegengestelde richting nog enige steken naaien om de ketting vast te zetten. Niet eerst de ketting afsnijden.



Het stikken van dik materiaal of over dwarsnaden.

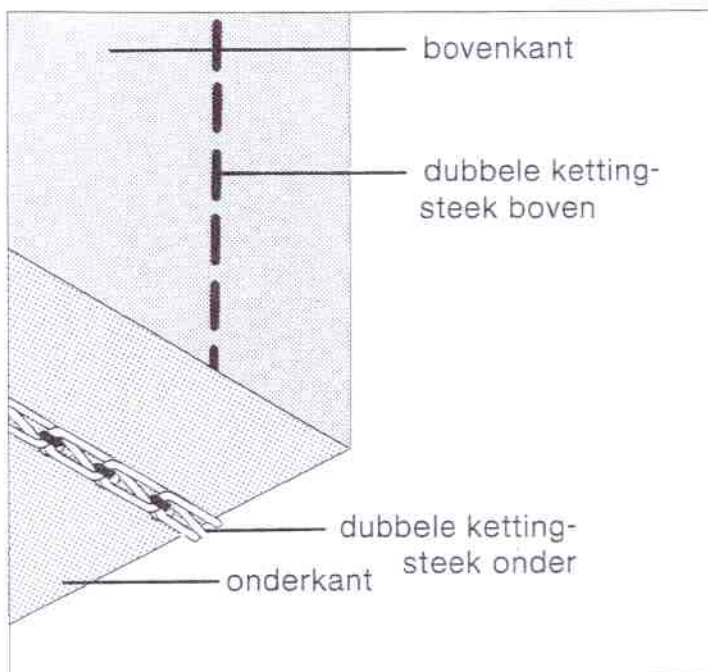
Om een goed resultaat te verkrijgen wanneer u dikke dwarsnaden of zwaar materiaal stikt, moet de vering uit het bovenmes worden gehaald. Draai daarvoor de veringsschroef vast (zie tek. linksonder).

Bij het naaien van dunne of middeldikke stof moet de schroef van de bovenmes-houder ca. 2 slagen losser worden gedraaid (linksom).

**Aanwijzing:**

De schroef in de bovenmeshouder is voor het afstellen van de vering van het bovenmes. Bij dikke stoffen wordt de de schroef vaster gedraaid.





### Dubbele kettingsteek

Steektype 1 genaaid met naald A

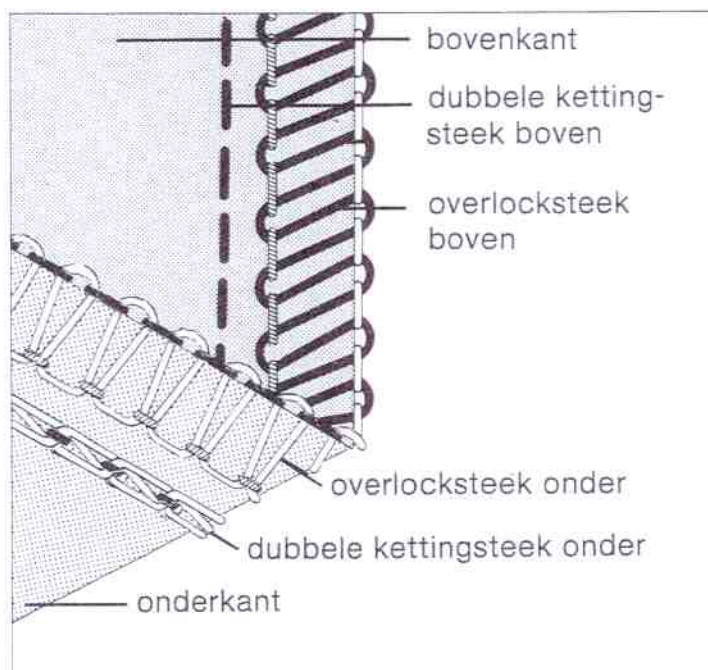
Draadspanningen:

blauw = driehoeksymbool

lila = driehoeksymbool

Gebruiksvoorbeelden:

Stikken van naden in bv. jeans, zonder afwerking.



### 5-Draads-safety-naad

#### Dubbelkettingsteek met overlocksteek (smal)

Steektype 2 genaaid met naalden A en C

Draadspanningen:

blauw = driehoeksymbool

rose = stipsymbool

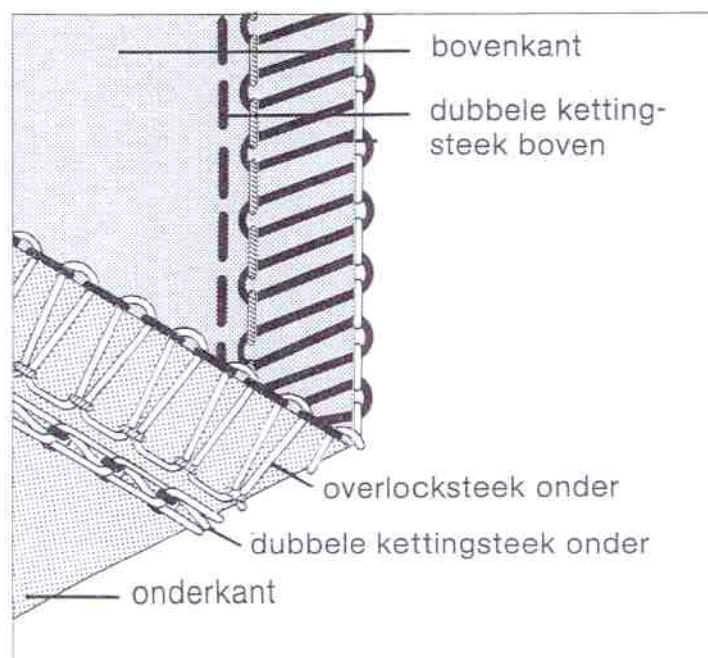
groen = stipsymbool

geel = stipsymbool

lila = driehoeksymbool

Gebruiksmogelijkheden:

In elkaar stikken van bloesjes, hemden, jeans, hoeslakens en slopen met afwerknaad.



### 5-Draads-safety-naad

#### Dubbelkettingsteek met overlocksteek (breed)

Steektype 3 genaaid met naalden A en B

Draadspanningen:

blauw = driehoeksymbool

rose = stipsymbool

groen = stipsymbool

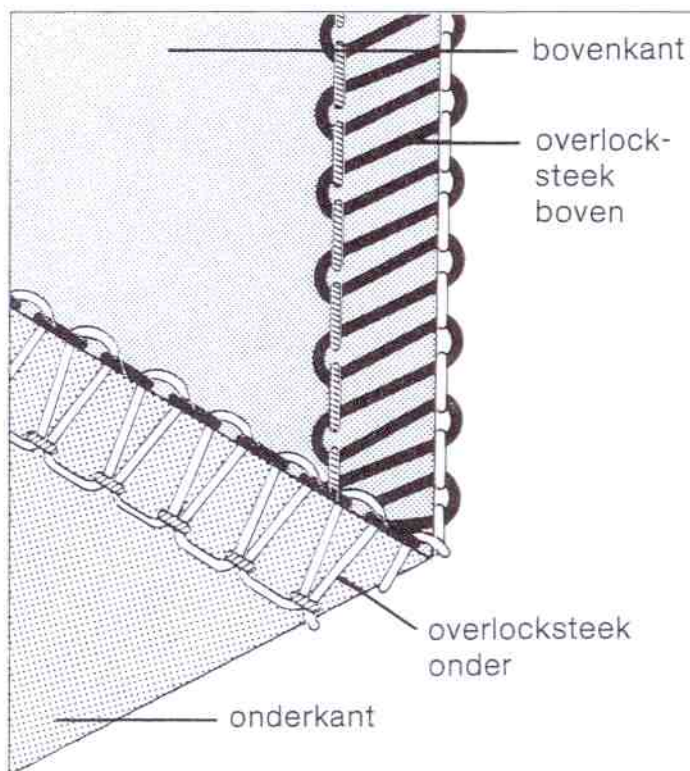
geel = stipsymbool

lila = driehoeksymbool

Gebruiksmogelijkheden:

Zoals bij steektype 1 en 2, maar met een bredere afwerknaad.





### 3-Draads overlocknaad

Steektype 4 genaaid met naald C (smal)

Steektype 5 genaaid met naald B (breed)

Draadspanningen:

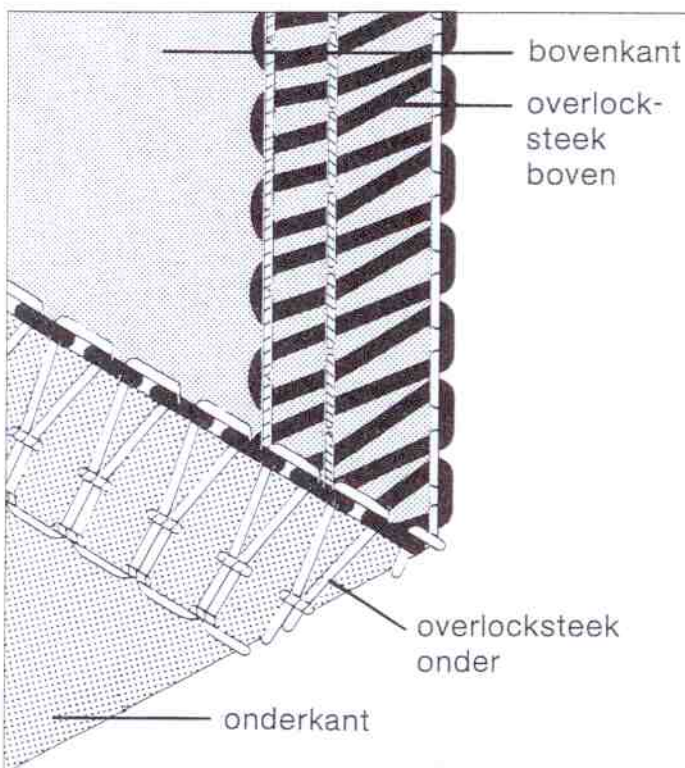
rose = stipsymbool

groen = stipsymbool

geel = stipsymbool

Gebruiksmogelijkheden:

snijden en afwerken van alle stofsoorten



### 4-Draads overlocknaad

Steektype 6 genaaid met naalden B en C

Draadspanningen:

blauw = stipsymbool

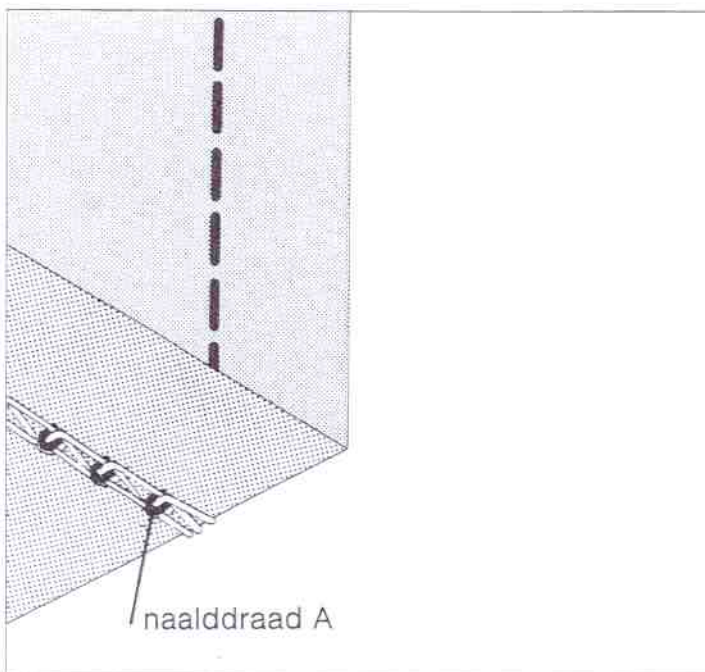
rose = stipsymbool

groen = stipsymbool

geel = stipsymbool

Gebruiksmogelijkheden:

Gelijktijdig stikken en afwerken van stoffen. In het bijzonder geschikt voor rekbaar materiaal.



### Draadspanningen regelen:

Het spanningsbereik van de draadspanningen ligt tussen **-5** en **+5**.

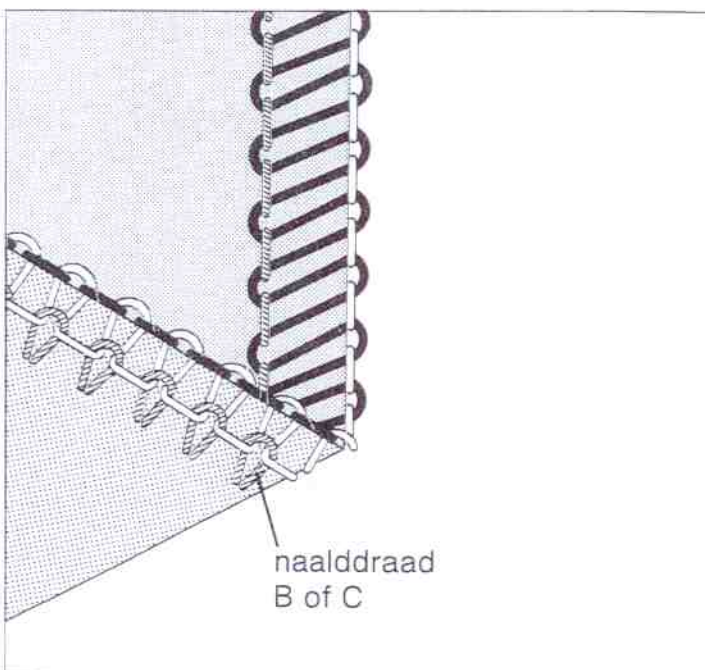
Het hangt af van het steekbeeld of de spanning naar de **-** of de **+** zone moet worden gedraaid.

Richting **+** = vastere spanning.

Richting **-** = lossere spanning.

Dubbele kettingsteek

De draadspanning van naald A is te los. De blauwe spanning moet in richting **+** worden gedraaid.



### 3-Draads-overlocknaad (breed)

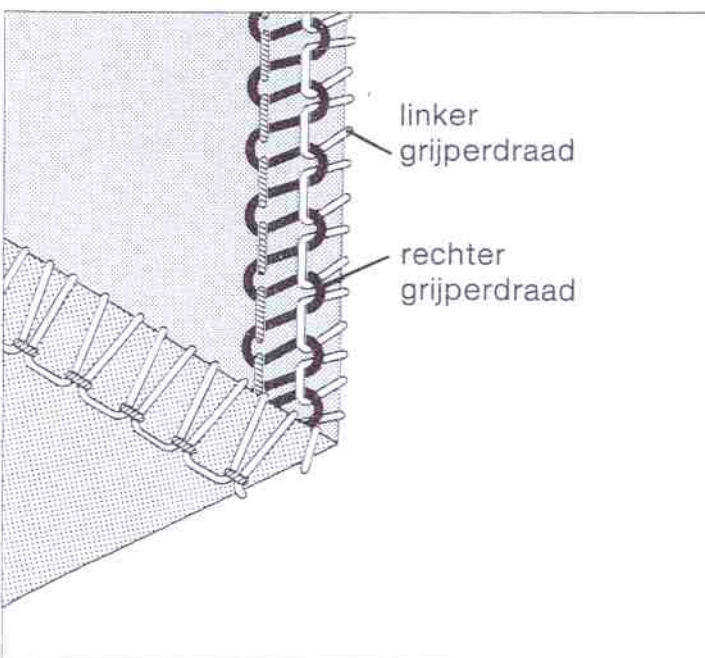
De draadspanning van naald B is te los.

De rose spanning moet in richting **+** worden gedraaid.

### 3-Draads-overlocknaad (smal)

De draadspanning van naald C is te los.

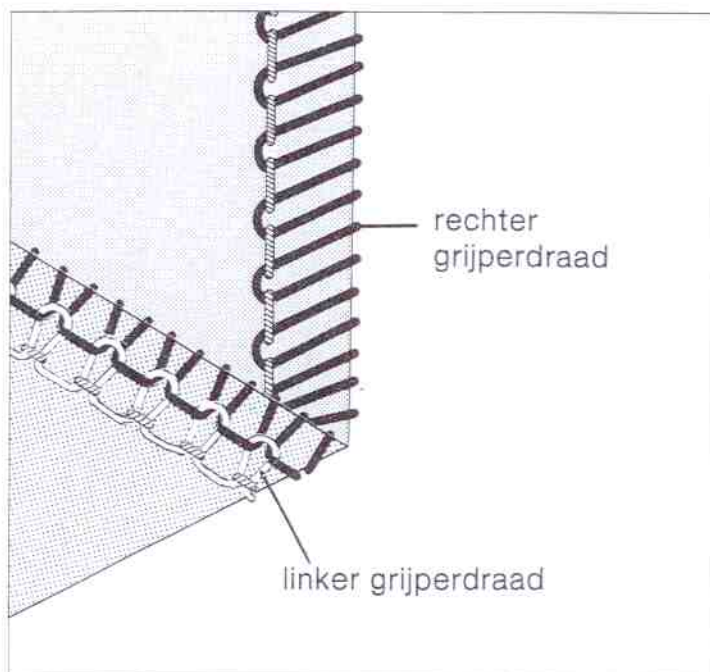
De rose spanning moet richting **+** worden gedraaid.



De rechter-grijperdraad is te strak (groene spanning), of de linker-grijperdraad is te los (gele spanning).

Het kan ook zijn dat beide spanningen bijgesteld moeten worden.

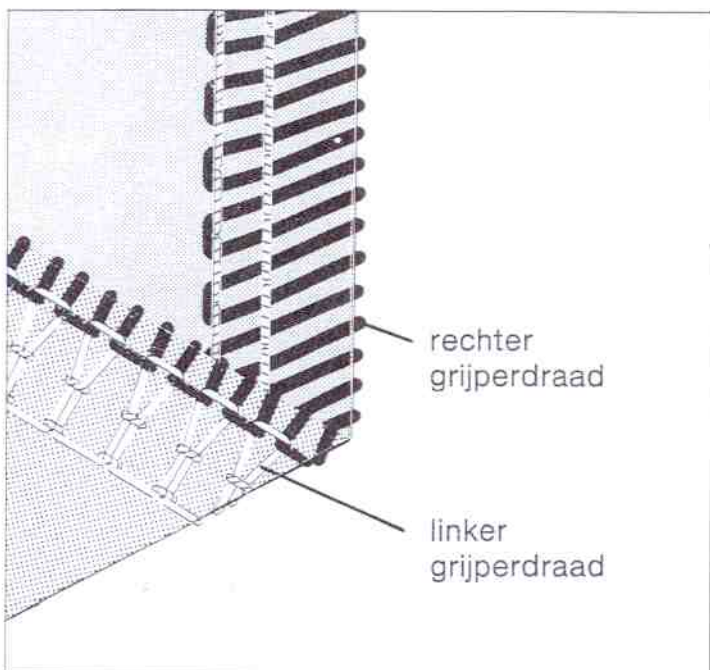




### 3-Draads-overlocknaad

De linker grijperdraad is te strak (gele spanning), of de rechter grijper is te los (groene spanning).

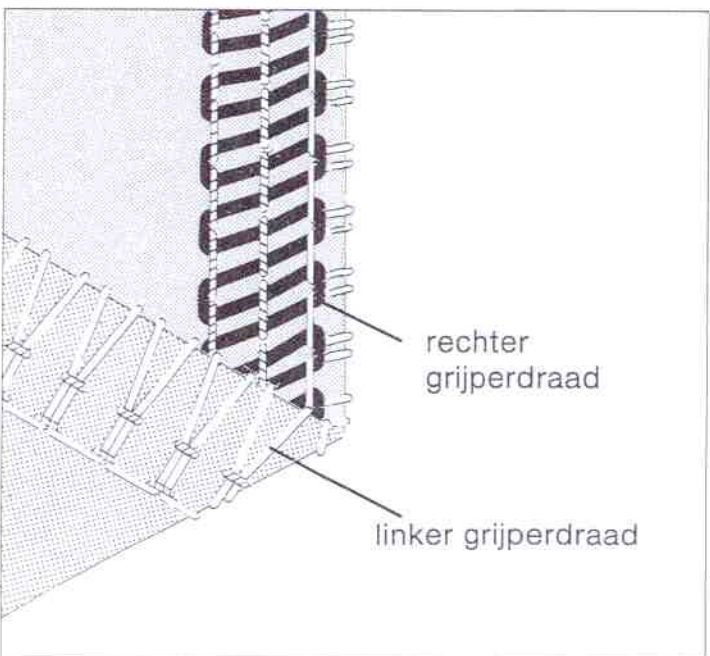
Het is ook mogelijk dat beide spanningen bijgesteld moeten worden.



### 4-Draads-overlocknaad

De linker grijperdraad is te strak (gele spanning), of de rechter grijper staat te los (groene spanning).

Het is ook mogelijk dat beide spanningen bijgesteld moeten worden.

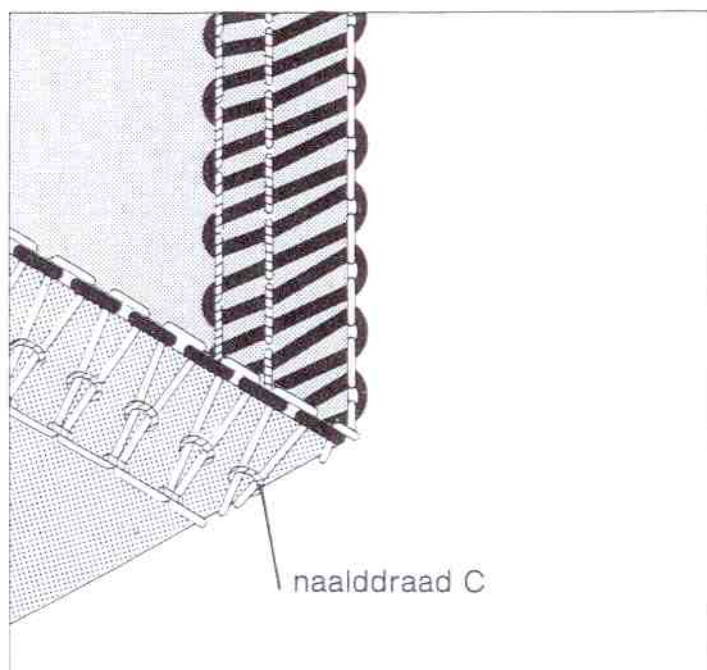


### 4-Draads-overlocknaad

De linkergrijperdraad is te los (gele spanning), of de rechter grijper is te strak (groene spanning). Of beide spanningen zijn ontregeld.

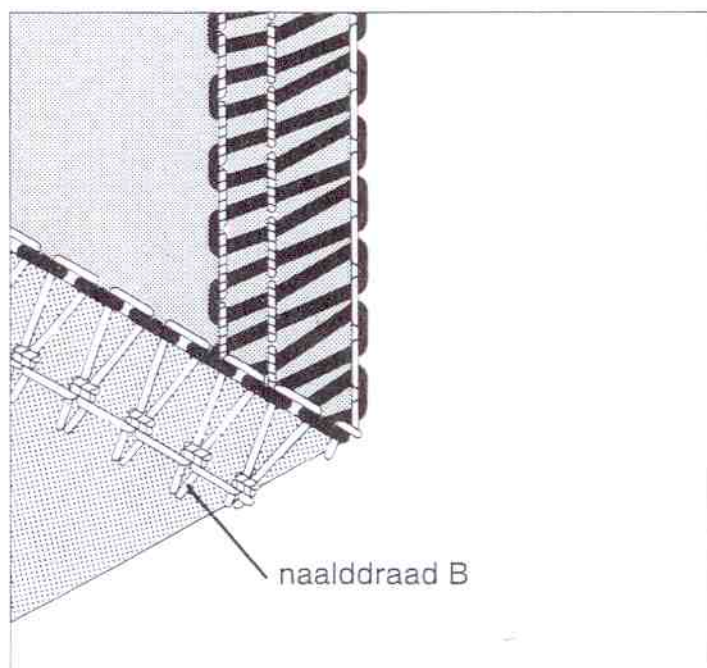
De beide spanningen bijstellen.





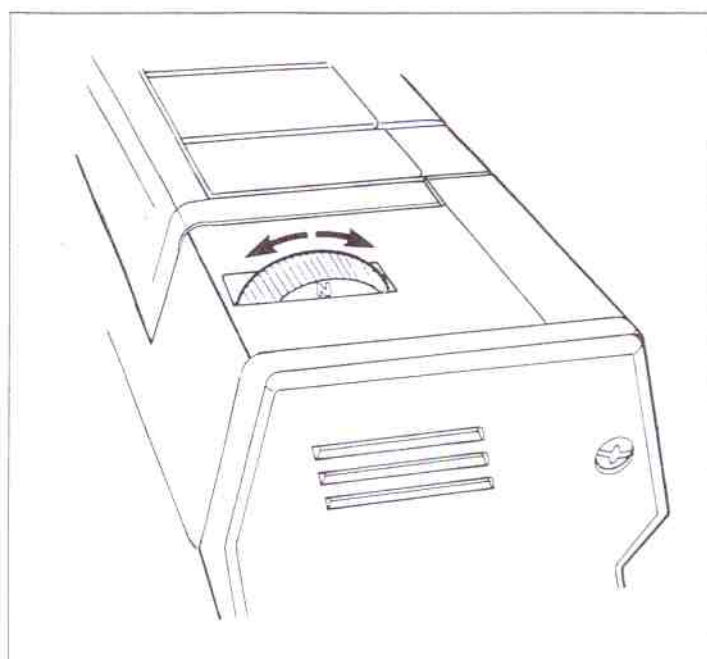
#### 4-Draads-overlocknaad

De draadspanning van naald C is te los.  
De rose spanning richting + draaien.



#### 4-Draads-overlocknaad

De draadspanning van naald B is te los.  
De blauwe spanning richting + draaien.



#### Naaivoetdruk

Stand N van de kartelschijf is de standaard-naaivoetdruk.

Bij hele dikke stof de kartelschijf op 4 draaien.

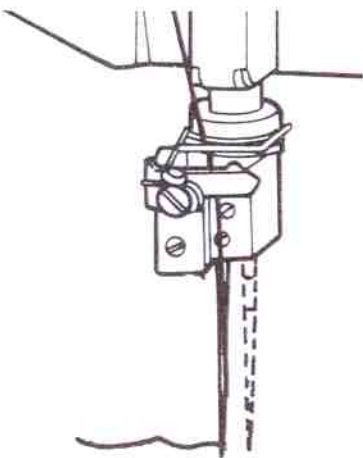
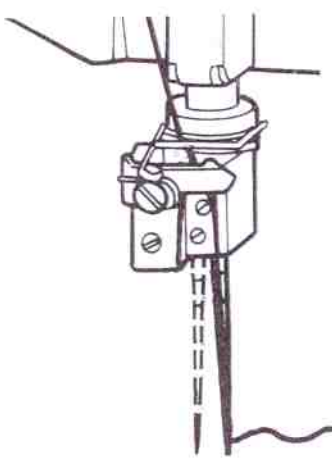
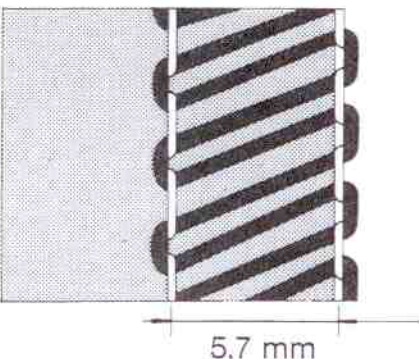
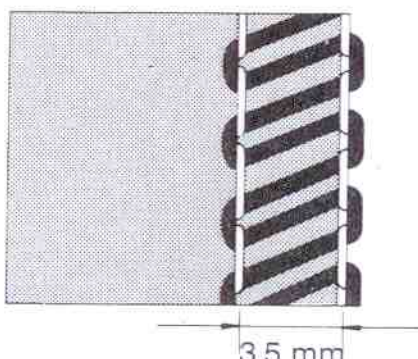
Wordt hele dunne stof verwerkt de kartelschijf op 1 draaien.

### 3-Draads-overlock

Er kan met drie draden gestikt worden, indien alleen naald B, of naald C gebruikt wordt (zie pag. 12).

Naald B of naald C verwijderen (zie bldz. 35).

#### 3-draads-overlock

Naald	Naald B	Naald C
Draadspanning	rose markering	rose markering
De draad achter de zwarte draadrem en het draadhaakje trekken.		
Standaard naadbreedte	 5,7 mm	 3,5 mm
Maximale naadbreedte	7,2 mm	5 mm

**Garentabel voor de 5-draads-safetynaad**

Stof- dikte	Stofsoort	Steektype	Garen	Steek- lengte
Dunne stoffen	organdie, tricot, taft, zijde, voeringstoffen	Dubbele kettingsteek	katoen nr. 80-100 syntetisch nr. 70-140	2-3 mm
		Overlock	katoen nr. 80-100 zijde nr. 80-100 syntetisch nr. 70-140	3-4 mm
Middel- zware stoffen	katoen, tricot, linnen, kledingstoffen	Dubbele kettingsteek	katoen nr. 60-100 zijde nr. 50-100 syntetisch nr. 70-140	2-3 mm
		Overlock	katoen nr. 60-100 zijde nr. 50-100 syntetisch nr. 70-140	3-4 mm
Dikke stoffen	tweed, sakkostof, denim, enz.	Dubbele kettingsteek	katoen nr. 40-60 zijde nr. 40-60 syntetisch nr. 70-140	2-4 mm
		Overlock	katoen nr. 40-60 syntetisch nr. 70-140	
	Breiwerk	Dubbele kettingsteek	katoen nr. 40-50 zijde nr. 50-100 syntetisch nr. 70-140	2-3 mm
		Overlock	syntetisch nr. 70-140	

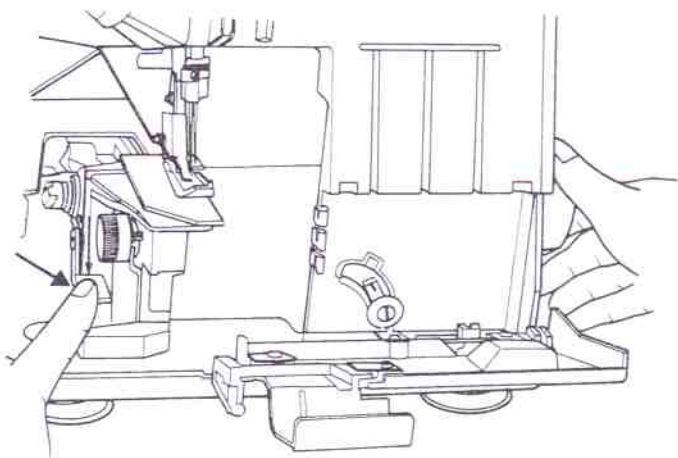


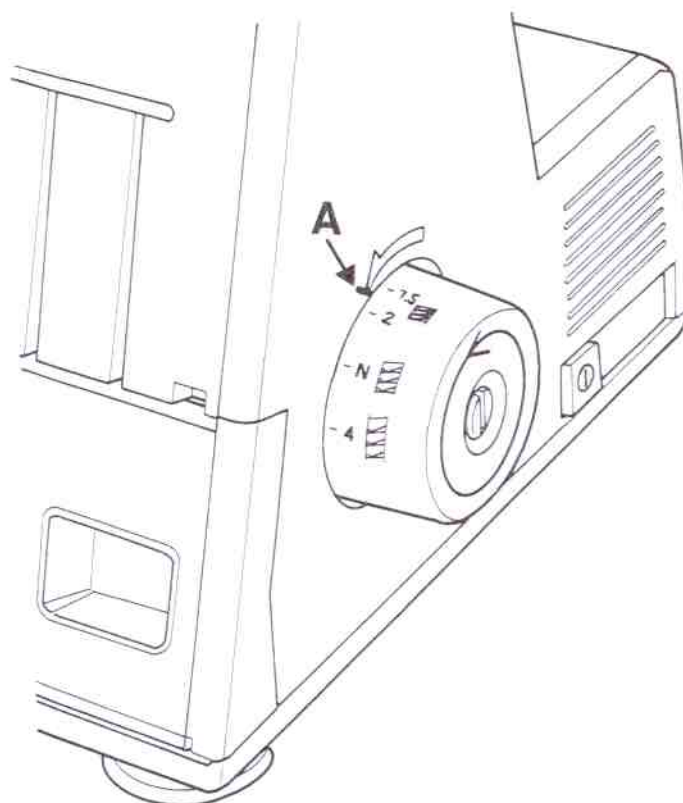
**Garentabel voor de 4-draads-overlocknaad**

Stofsoort	Garen		Steeklengte
Dunne stoffen: organdie, tricot, taft, zijde, voeringstoffen	katoen zijde syntetisch garen	nr. 80-100 nr. 80-100 nr. 70-140	2,0 tot 4,0 mm
Middelzware stoffen: katoen, tricot, linnen, kledingstoffen	katoen zijde syntetisch garen	nr. 60-100 nr. 50-100 nr. 70-140	2,0 tot 4,0 mm
Dikke stoffen: tweed, sakko-stof, denim, dik doek	katoen zijde syntetisch garen	nr. 40-60 nr. 40-60 nr. 70-140	2,0 tot 4,0 mm
Breiwerk:	katoen zijde syntetisch garen	nr. 40-60 nr. 40-60 nr. 70-140	2,0 tot 4,0 mm
Rolzoom	polyester strukturgaren (flossin)	nr. 100-140	1,0 tot 1,5 mm

### Steeklengte instellen:

Zijklep of werkbox openen.  
Hoofdtransporteur-hevel (zie pijl) tot het stuitpunt naar beneden drukken en vasthouden tot de steeklengte is ingesteld. Het handwiel 11 in pijlrichting naar u toe draaien tot het hoorbaar in de instelstand klikt.





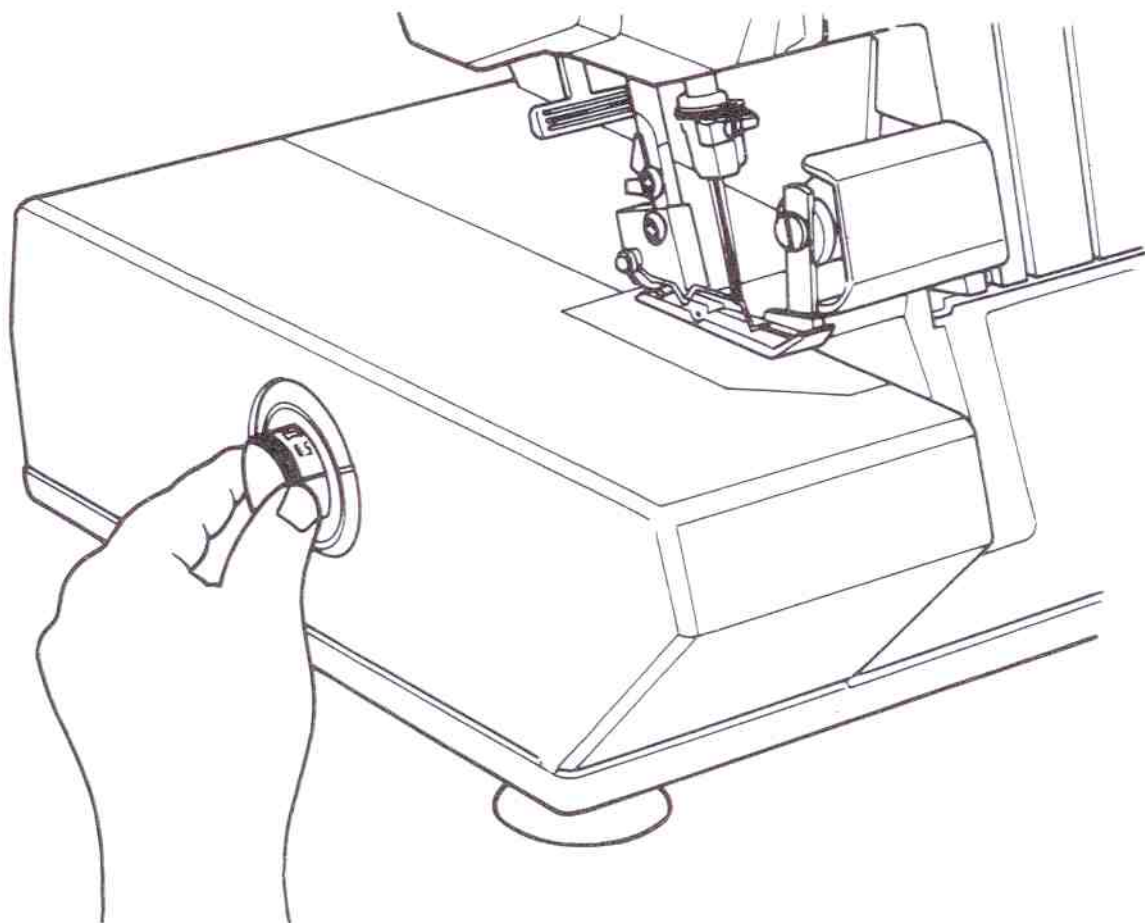
### Steeklengte instellen

Met de ingedrukte transporthevel de gewenste steeklengte tussen **1 en 4** met het handwiel **11** instellen op indicatie A. Het handwiel links- of rechtsom draaien.

De cijfers op het handwiel duiden de steeklengte in mm aan. De meest gebruikelijke steeklengte is N (3 mm).

Attentie: het handwiel kan **niet** over stand 1 en 4 gedraaid worden.

Zodra de steeklengte is ingesteld de transporthevel loslaten en de werkbox is sluiten.



### **Instellen van het differentieel transport:**

Met het differentieel transport kunnen alle stofsoorten glad, zonder lubberen of intrekken worden verwerkt. Het bestaat uit twee achter elkaar liggende transporteurs, die het naaigoed gemeenschappelijk onder de voet doorschuiven.

De schuifshelheid van de beide transporteurs kunnen onafhankelijk van elkaar worden ingesteld. Dat wil zeggen, de voorste transporteur schuift meer stof als de achterste of andersom.

Dit heeft tot gevolg dat de naden altijd mooi glad zijn. De instelling van het transport hangt af van de te verwerken stofsoort (zie tabel blz. 28).

Instelknop 16 heeft de volgende standen:

- Stand 0.5 = Voorste transporteur kleine schuiflengte, achterste transporteur grotere schuiflengte.
- Stand — = Schuiflengte van beide transporteurs is gelijk.
- Stand 1.5 = Voorste transporteur heeft een grotere schuiflengte, de achterste transporteur een kleinere.
- Stand 2 = Voorste transporteur heeft de grootste schuiflengte, de achterste transporteur de kleinste.

Het differentieel transport kan traploos ingesteld worden, ook tijdens het naaien.

### **Attentie:**

De volgende modieuze effecten kunnen als variatie worden gebruikt.

Het rimpeleffect ontstaat als bij dunne stoffen met de differentieelstand 1,5 tot 2 wordt gewerkt.

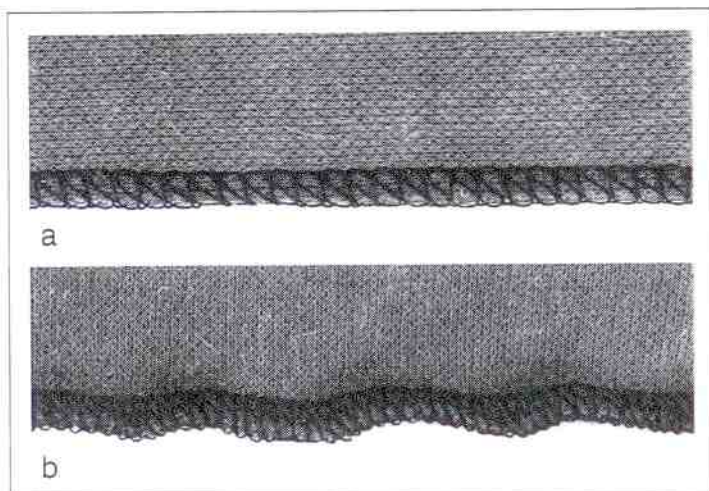
Rekbaar materiaal wordt gegolfd als met de differentieel-stand 0,5k wordt gewerkt.



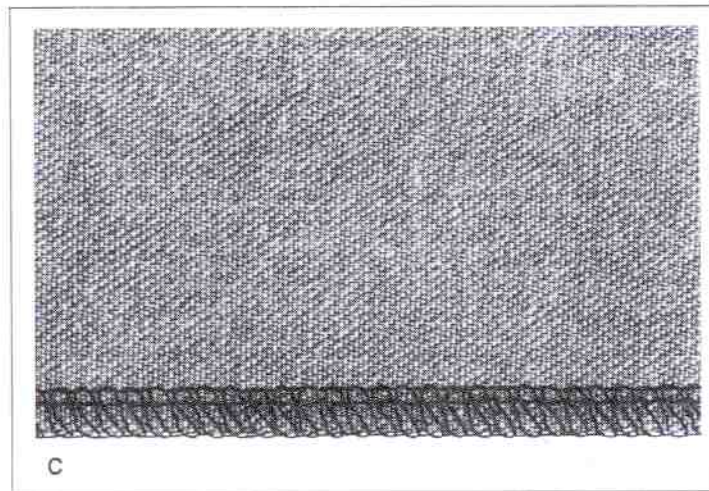
Deze tabel bevat enige richtlijnen voor het instellen van het differentieel transport. De noodzakelijke instelling moet met een proefnaad op uw stof worden vastgesteld.

Ook tijdens het naaien kan het differentieel transport worden bijgesteld.

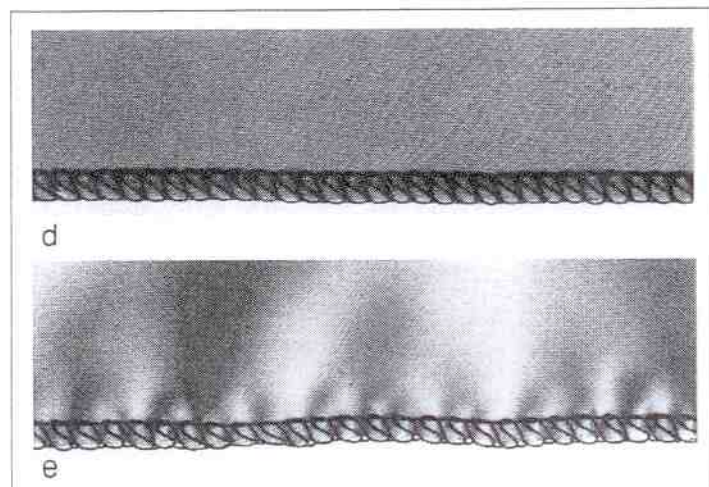
Differentieel- instelling	afbeelding	juiste naad	stofsoort
0.5 tot —	1	a	Nijlon, tricot, voeringstof, satijn en popeline
—	2	c	Dunne wol en spijker-stoffen (normale weefsels)
1.5	3	d	Jersey, zijde, middelzware katoen, gebreid badstof en en fijne tricot.
1.5 – 2	4	f	dikke breistoffen en zeer elastische stoffen



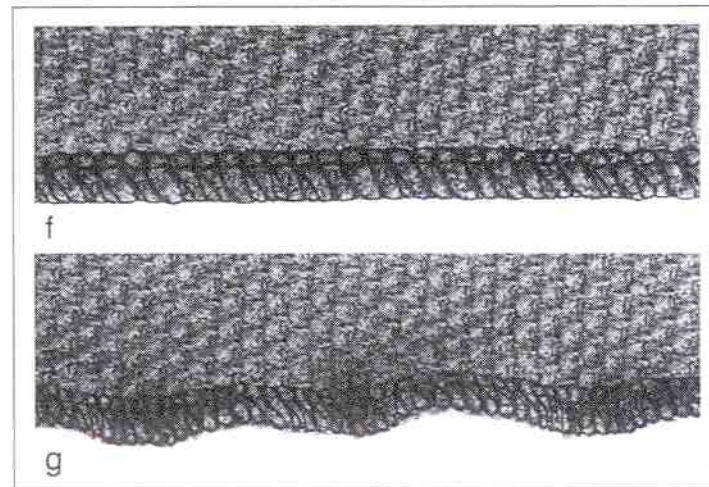
afb. 1



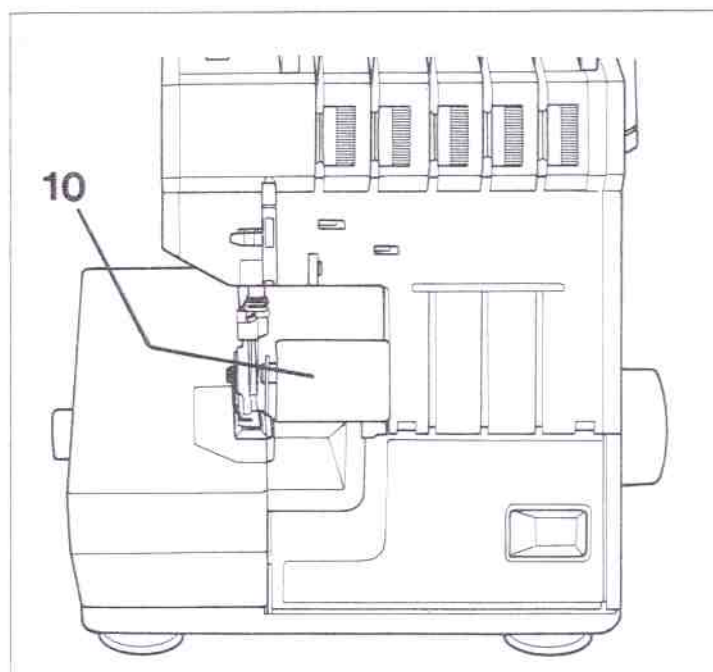
afb. 2



afb. 3



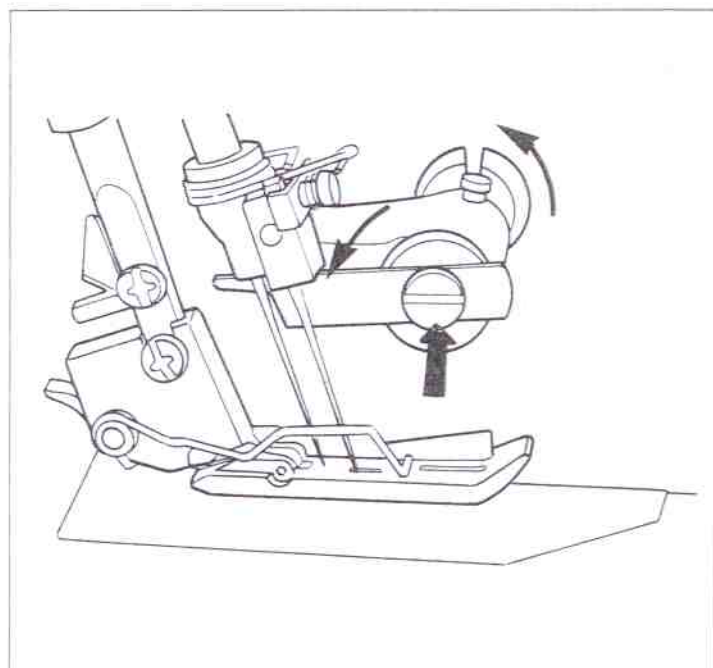
afb. 4



### Instellen van de machine voor de dubbelkettingsteeknaad, steektype 1

Het snijafvalbakje 25 van de machine nemen, zie bldz. 13. Frontklep 12 openen. De mesbeschermkap 10 van de frontklep trekken.

**Naald A inzetten.**

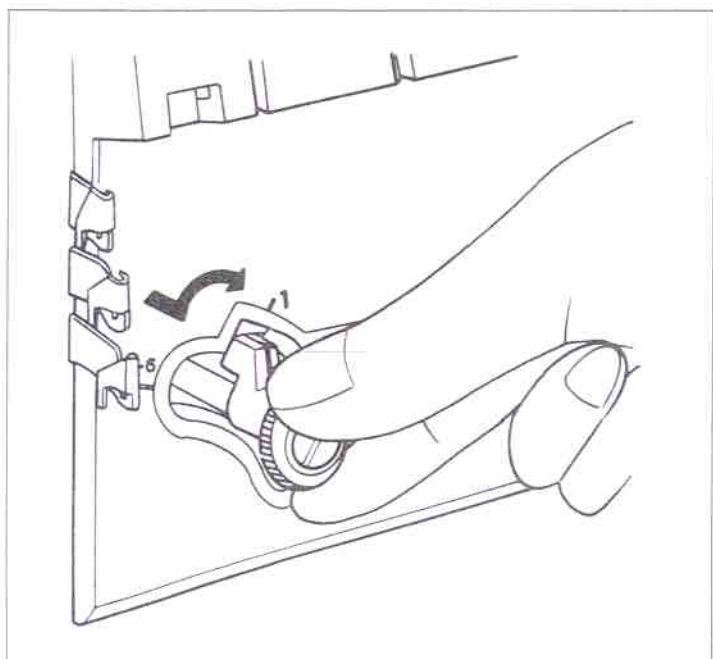


### Bovenmes uitschakelen

Het handwiel naar u toe draaien tot het bovenmes in de hoogste stand staat.

Droor drukken tegen de bevestigingschroef van het bovenmes de bovenmeshouder in het rechter stuitpunt schuiven. Daarvoor mag de veringschroef op de meshouder niet ingedraaid zijn.

In deze positie de kartelknop rechtsom draaien, tot de meshouder inklikt.

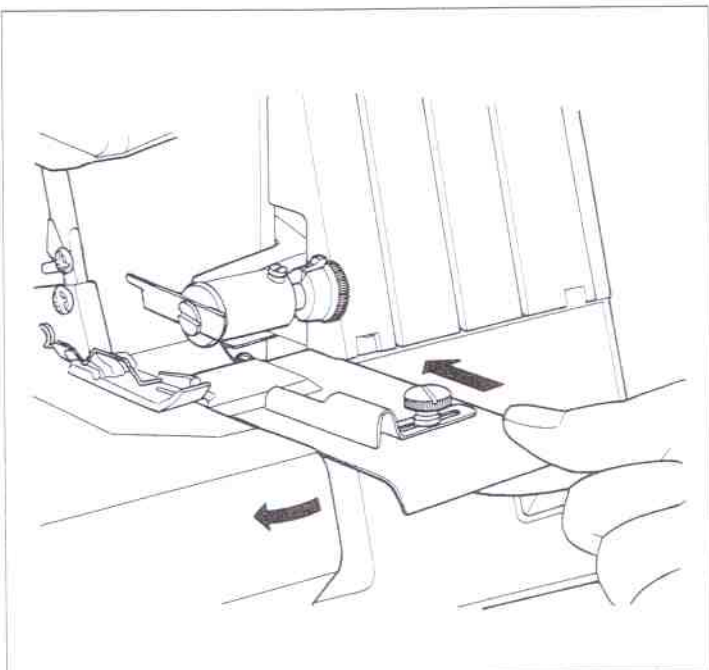


### Uitschakelen van de overlockgrijper

De hevel om de grijper uit te schakelen is achter de frontklep bevestigd.

Het handwiel naar u toe draaien tot de naald in de **diepste stand** staat, dan alleen kan de grijperhevel bediend worden. De grijperhevel tot het stuitpunt naar u toe trekken en van standaardinstelling (2-6) in uitsparing 1 draaien. Nu is de overlockgrijper uitgeschakeld.



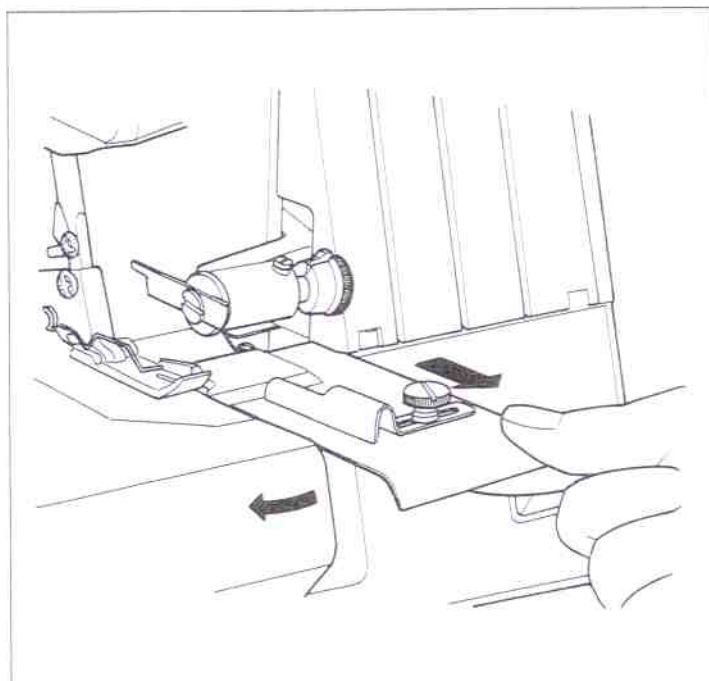


## De stofgeleidingsplaat inzetten

### Inzetten van de stofgeleidingsplaat

De werkbox 15 iets naar links duwen.

Bij het inzetten van de geleidingsplaat erop letten dat de plaat op de zelfde hoogte ligt als de steekplaat. Daarna de frontklep en de werkbox sluiten. Nu kan de dubbele kettingsgenaaid worden.



Na het naaien van de kettingsteek de machine als volgt weer instellen:

De frontklep openen. Daarna de werkbox iets openen, de geleidingsplaat verwijderen (zie afb. links). Het handwiel draaien tot de naald in de laagste stand staat.

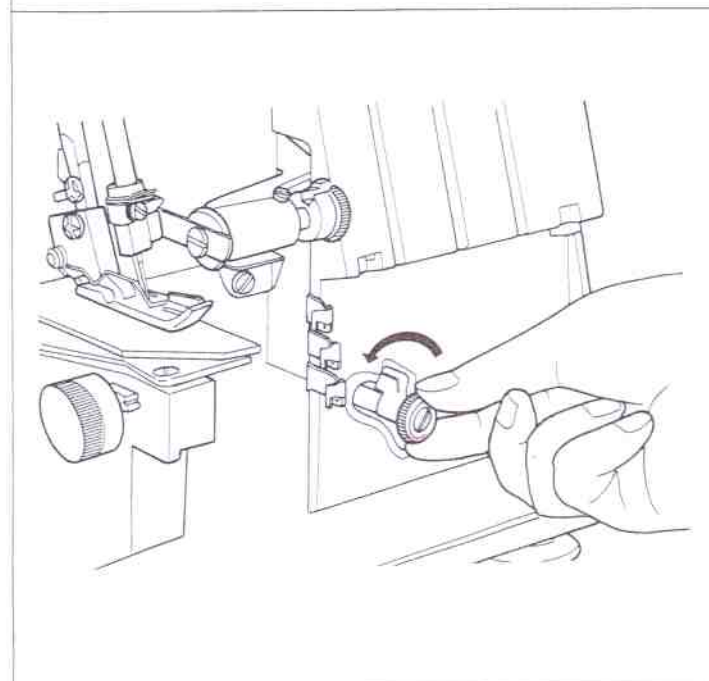
De grijperhevel tot het stuitpunt naar u toe trekken en in de standaardinstelling 2-6 terugdraaien.

Daarmee is de overlockgrijper weer ingeschakeld.

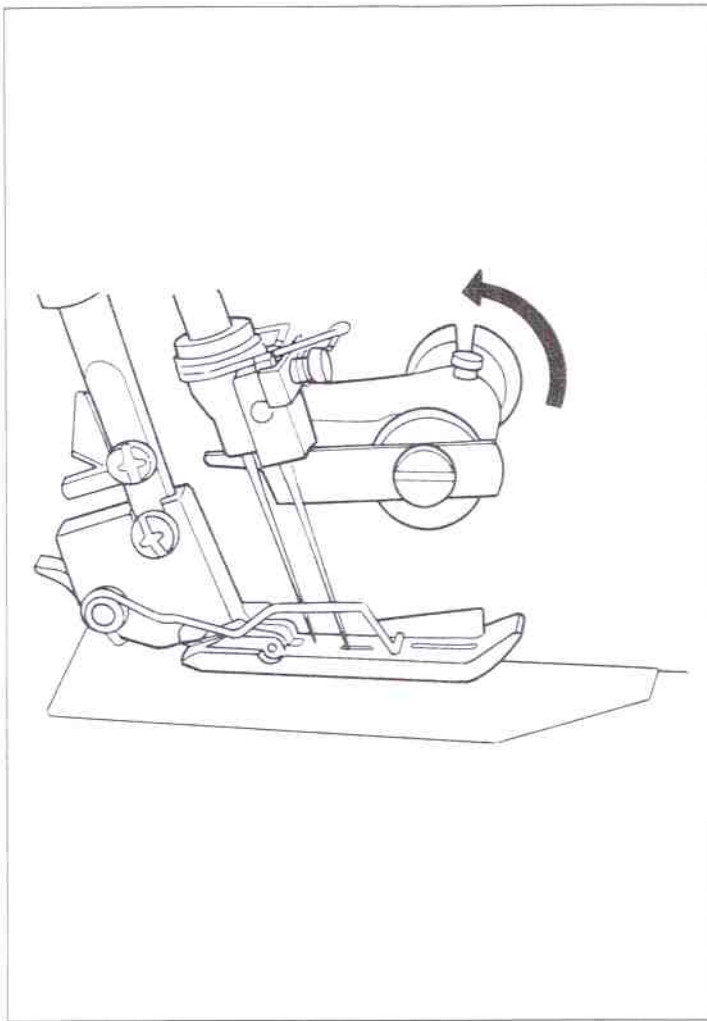
Het bovenmes weer omlaag in snijstand brengen. De mesbeschermkap 10 in de frontklep steken en deze sluiten.

Nu nog de werkbos sluiten en het snijafvalbakje ophangen.

Voor de volgende naad de juiste naald inzetten.

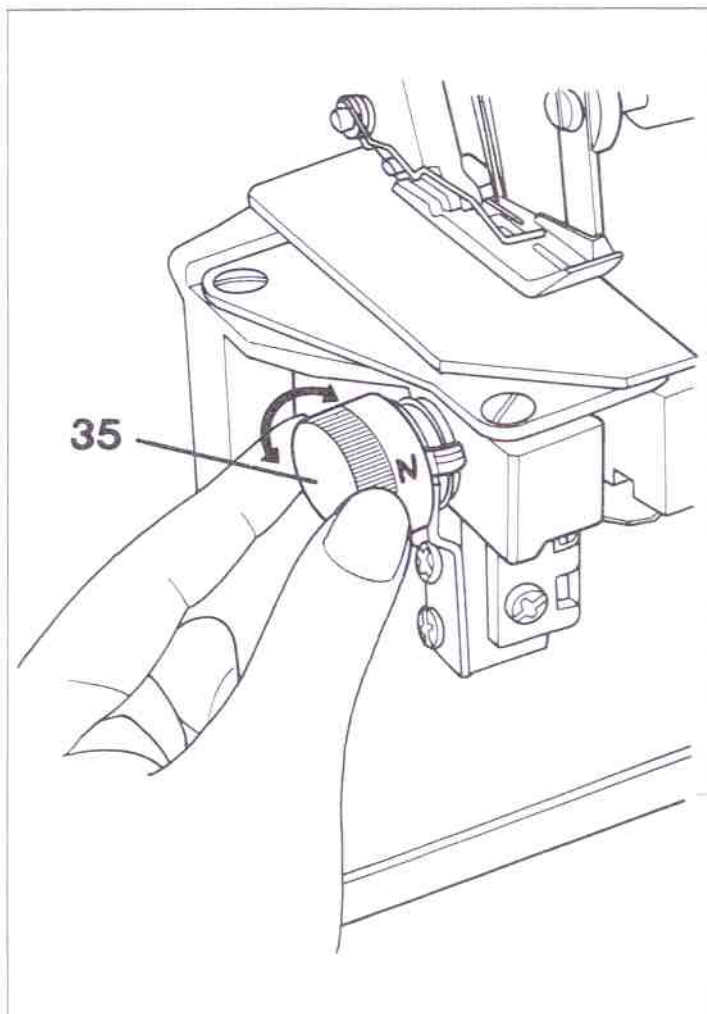






### Naadbreedte instellen

De standaard-instelling is op N (3,5 mm).  
Bovenmes uitschakelen, zie bldz 29.



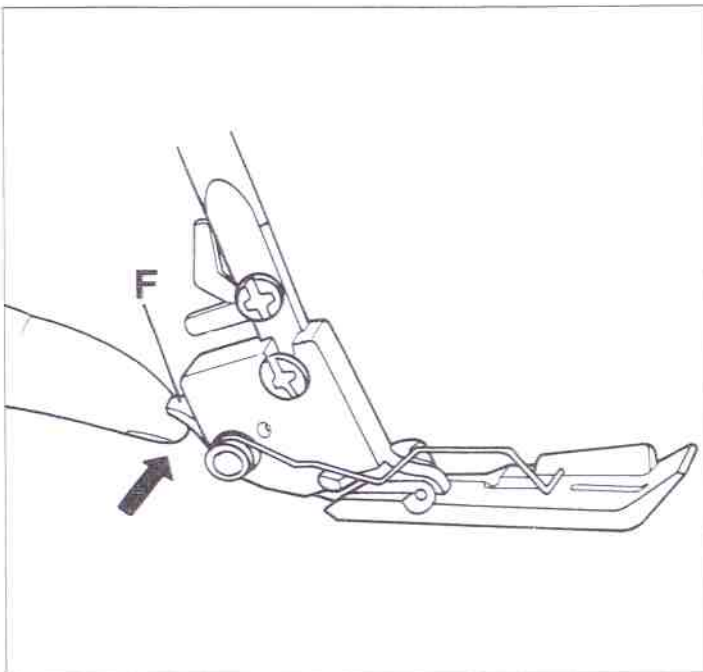
Met instelknop 35 wordt de gewenste naadbreedte ingesteld. De schaal op de steekbreedteknop geeft de breedtes aan van 2,5 tot 5.

Het bovenmes weer omlaag, in snijstand brengen en de frontklep sluiten.

Eerst een proefnaadje stikken.

Attentie:

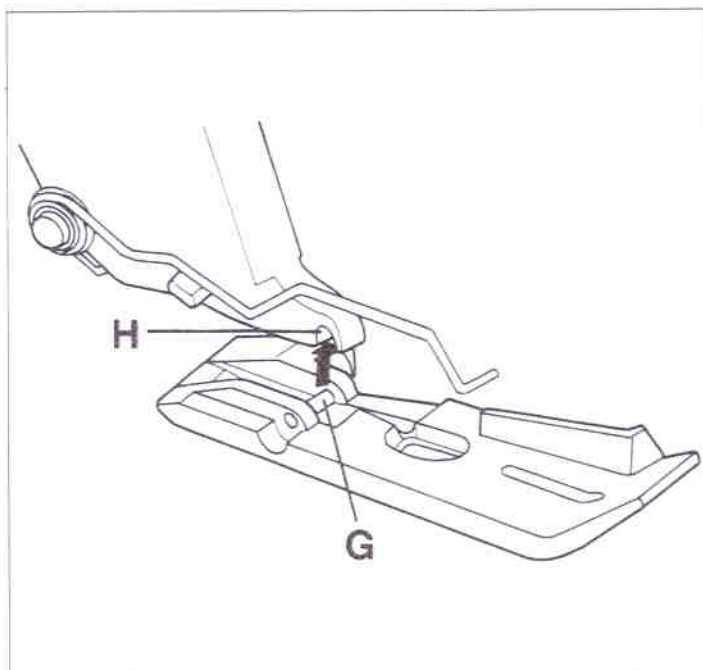
Na het wijzigen van de naadbreedte kan correctie van de draadspanningen nodig zijn.



### Naaivoet wisselen

Naaivoet verwijderen.

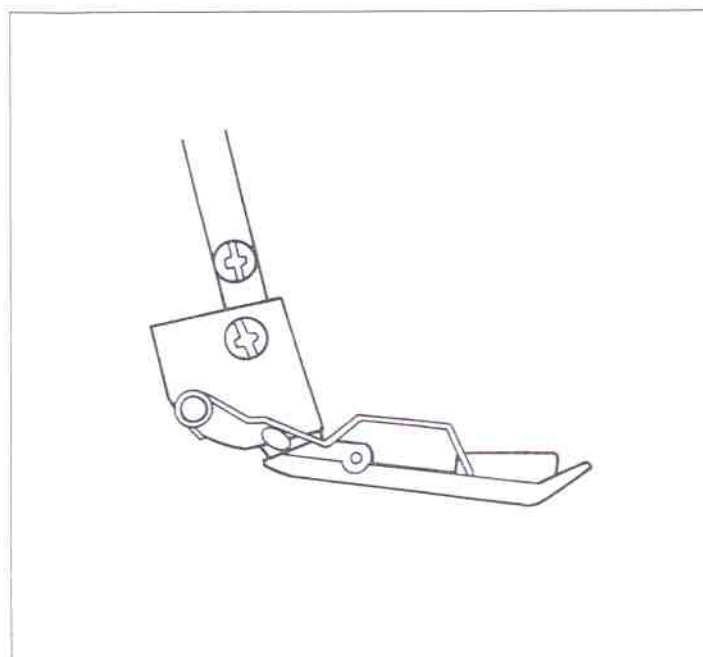
Hevel **F** van de naaivoethouder omhoog drukken waarbij de voet losschiet.

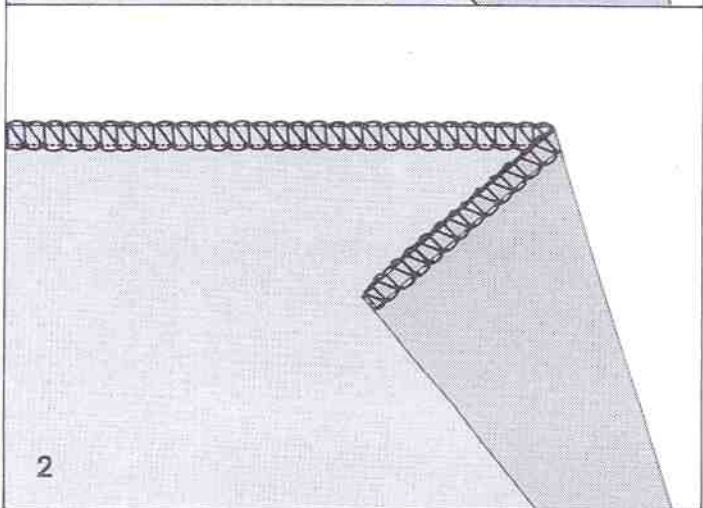
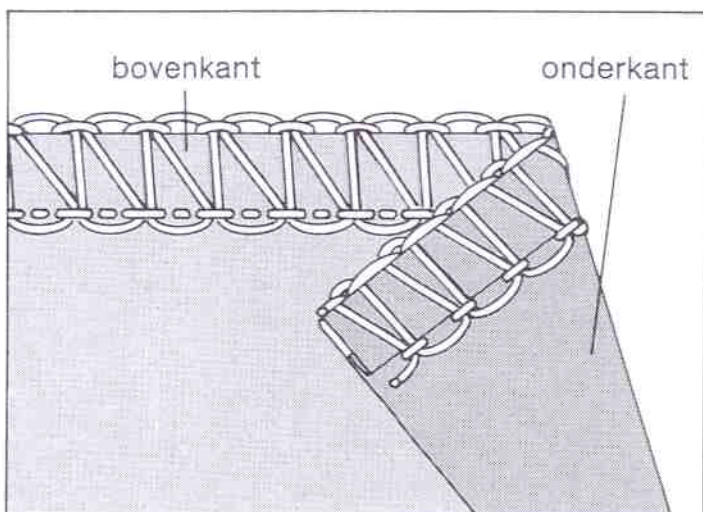
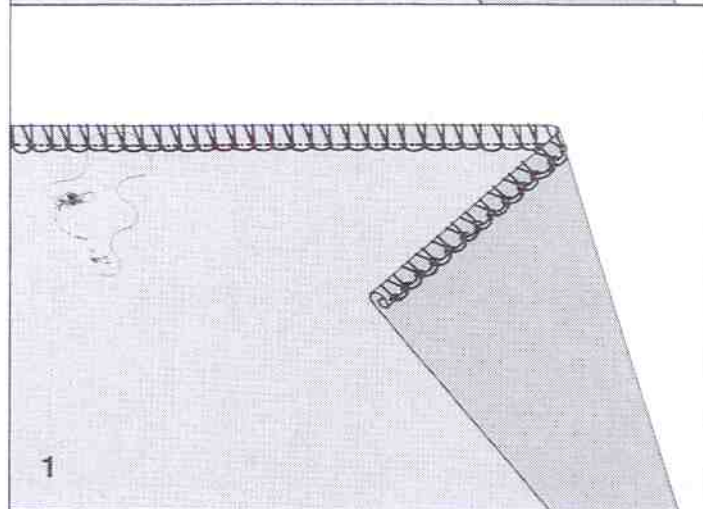
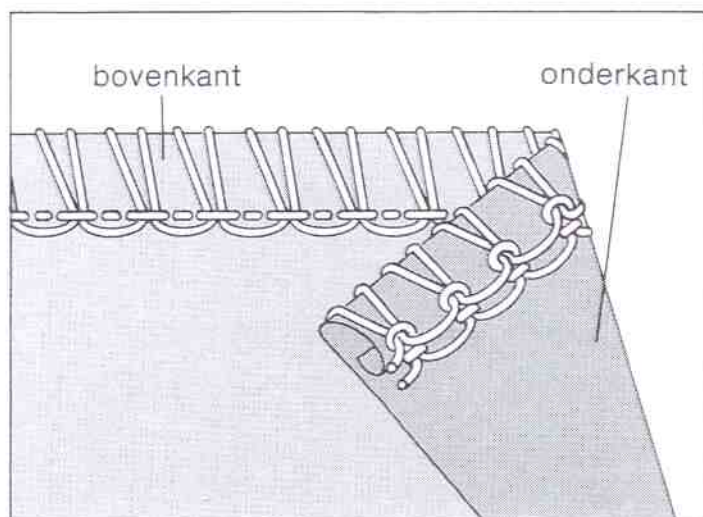


Naaivoet inklikken.

De naaivoet zo onder klem **H** leggen dat de voethouder bij het omlaag brengen precies om asje **G** klikt.

Naaivoet weer omhoog zetten.





## Rolzooom

met Polyestergaren 100-140 gemaakt.

De rolzoom kan gebruikt worden in dunne soepele weefsels en is gelijktijdig een prachtige afwerking. Op eenvoudige wijze maakt u professioneel uitziende rolzomen in doekjes, stola's en roesjes.

Voor het rolzomen zijn drie draden vereist.

(Zie bldz. 34).



## Rolzoom met polyestergaren (afb. 1 en 2, bldz 33)

### Machine voorbereiden:

Naald:	<b>Naald A en B verwijderen</b>
Naaivoet:	rolzomer „R” inklikken
Naadbreedte:	tussen 2,5 en 3,0 mm (afhankelijk van materiaal)
Steeklengte:	tussen 1,0 en 1,5 mm (kleine steeklengte)
Garen:	polyestergaren 100–140 voor de rose, groene, gele draadspanningen

### Inrijgen:

1) rechter grijper, groene inrijgweg	polyestergaren
2) linker grijper, gele inrijgweg	polyestergaren
3) naalddraad, rose inrijgweg	polyestergaren

Inrijgen van naald- en grijperdraden, zie bladz 7 tot 11.

### Draadspanning instellen:

	<b>gerold, fig. 1</b>	<b>plat, fig. 2</b>
Draadspanning groen, rechtergrijper	ca. „N”	ca. +5
Draadspanning geel, linkergrijper	+5	ca. +2,5
Draadspanning rose, naalddraad	ca. „N”	ca. „N” tot –3

Afhankelijk van materiaal en garen moeten de draadspanningen vaster of losser worden ingesteld.

## Rolzoom met struktuurgaren (flossin):

Hiervoor worden 3 draden gebruikt, een struktuurdraad en twee polyesterdraden 120–140.

### Machine voorbereiden, zoals boven beschreven:

<b>Garen:</b>	struktuurgaren – groene spanning
	polyestergaren 120–140, voor de rose en gele spanningen

### Inrijgen:

1) rechter grijper, groene inrijgweg	struktuurgaren
2) linker grijper, gele inrijgweg	polyestergaren 120–140
3) naalddraad, rose inrijgweg	polyestergaren 120–140

Inrijgen van naald- en grijperdraden, zie bladz. 7 tot 11.

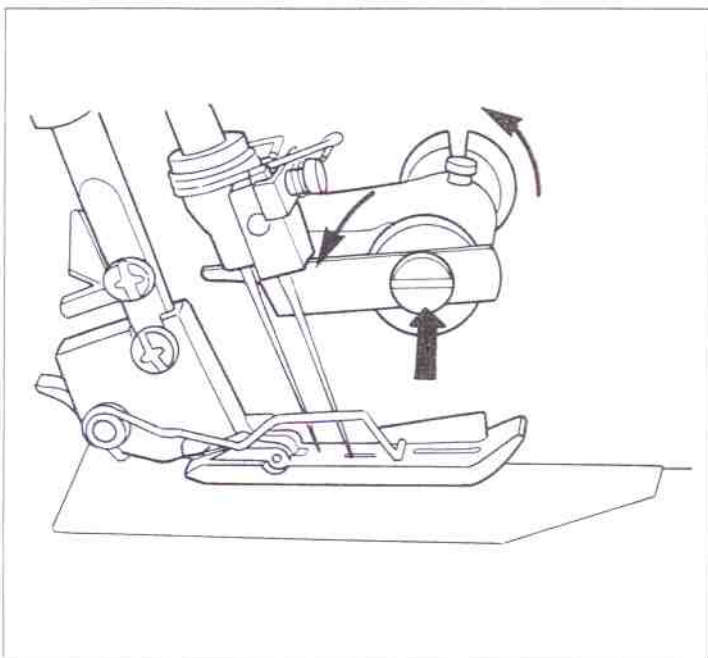
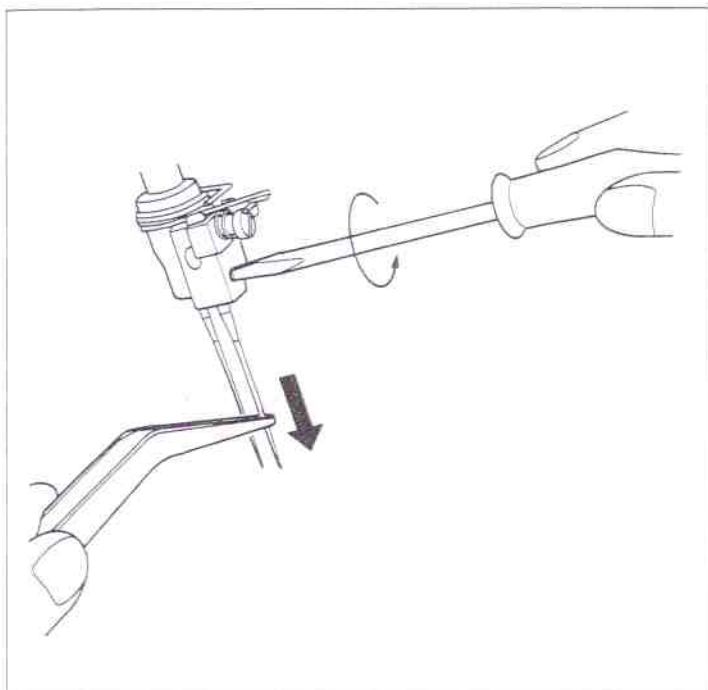
### Draadspanning instellen:

	<b>gerold, fig. 1</b>	<b>plat, fig. 2</b>
Draadspanning groen, rechtergrijper	ca. „N” tot –1	ca. „N” tot +2
Draadspanning geel, linkergrijper	+5	ca. +2,5
Draadspanning rose, naalddraad	ca. „N”	ca. N tot –3

Afhankelijk van materiaal en garen moeten de draadspanningen vaster of losser worden ingesteld.

### Attentie:

De rolzoom kan ook met een polyesterdraad en twee flossindraden worden genaald. Het flossingaren dan inrijgen in de linker- en rechtergrijper.



### Naald wisselen

Netstekker uit het stopkontakt.

Draai het handwiel linksom, tot de naald in de hoogste stand staat. Draai de naaldklemmschroef los met de imbusleutel en trek de naald met het pincet uit de machine.

### Naald inzetten:

De naaldstang moet in zijn hoogste stand staan. De nieuwe naald **tot het stuitpunt** in de naaldhuls schuiven, erop letten dat de platte kant van de kolf en uitholling **K** naar de achterkant wijzen. Bevestigingsschroef vastdraaien.

### Tips:

De volgende naalden worden in deze machine gebruikt:

Systeem 130/705 H of 15 x 1 H

Ofschoon de juiste naalddikte afhankelijk is van stofsoort en de dikte van het garen, wordt voor de meeste stoffen naalddikte 14 aanbevolen.

Is de naald verkeerd ingezet dan kan dat opstropen van het garen of steken overslaan tot gevolg hebben.

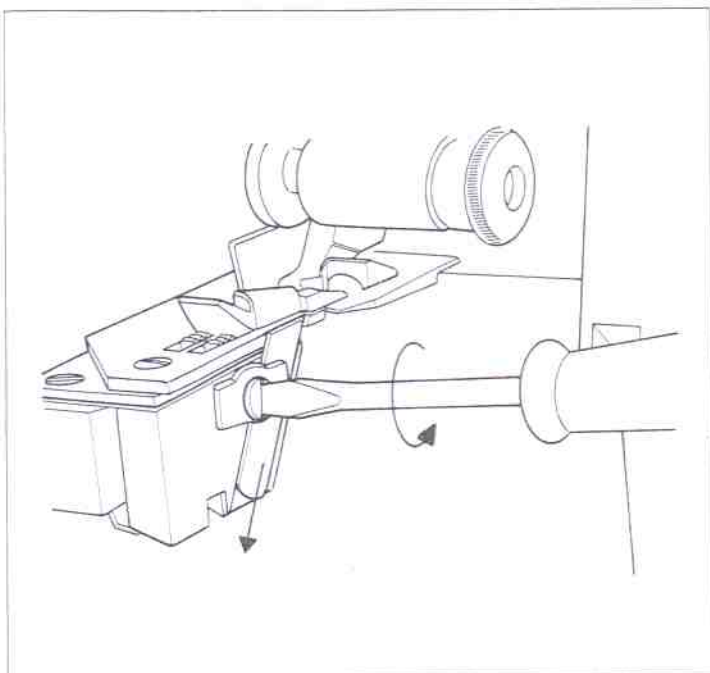
### Verwisselen van de messen

Messen zijn als vervangingsdelen verkrijgbaar.

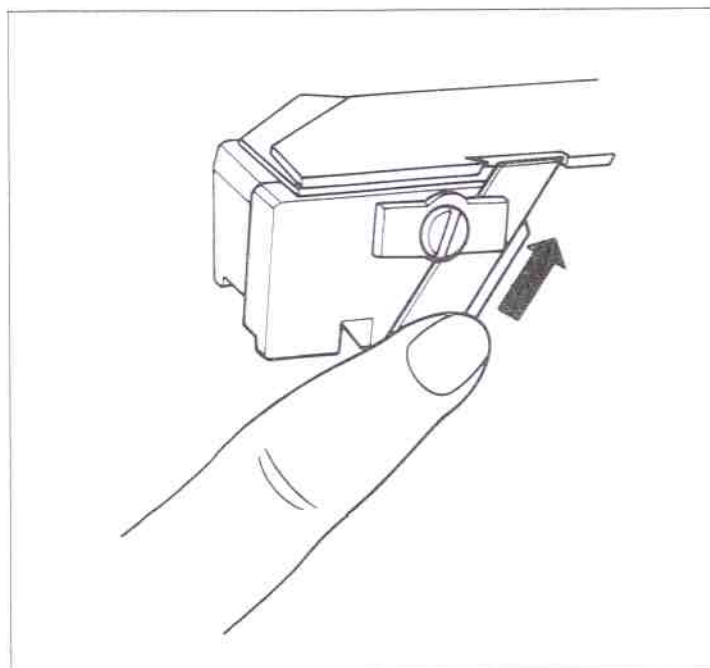
Verwijderen van het ondermes:

Netstekker uit stopkontakt.

Bovenmes uitschakelen zie bldz. 29.



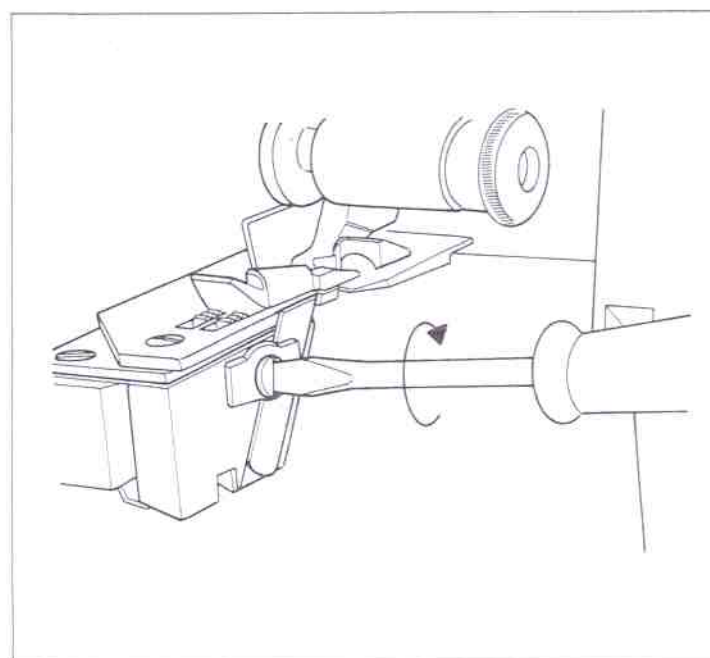
Draai de mesklamschroef los en trek het ondermes 1 naar beneden eruit.



#### **Inzetten van het ondermes:**

Schuif het nieuwe mes vanaf de onderkant in de groef van de meshouder. De snijkant van het mes moet daarbij naar rechts wijzen.

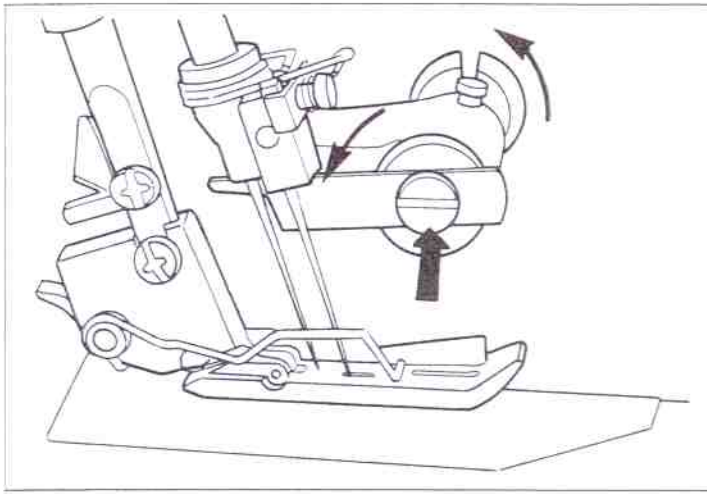
Schuif het mes zo hoog in de in de geleider, dat de snijkant van het mes gelijk staat met de bovenkant van de steekplaat.



Draai in deze stelling de klamschroef van het ondermes 1 goed vast.

Het bovenmes naar rechts drukken en naar u toe draaien tot tegen het ondermes rust (werkstand).



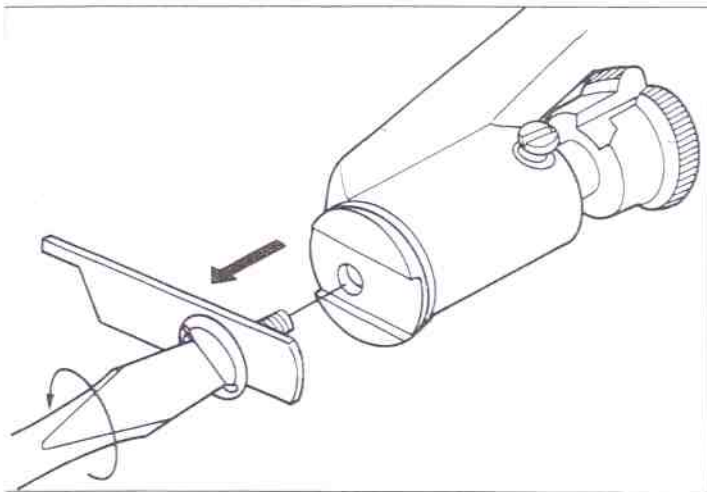


### Vervangen van het bovenmes:

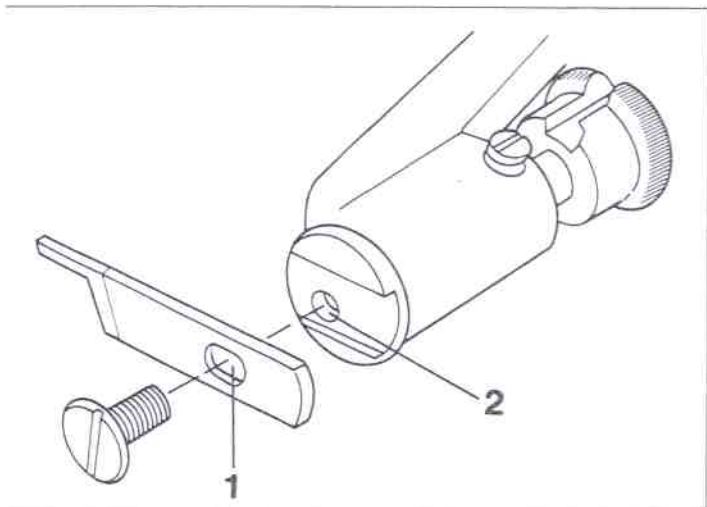
Netstekker uit stopkontakt.

Schuif de bovenmeshouder helemaal naar rechts en draai de kartelknop rechtsom tot hij inklikt.

Bovenmes uitschakelen zie bldz. 29.



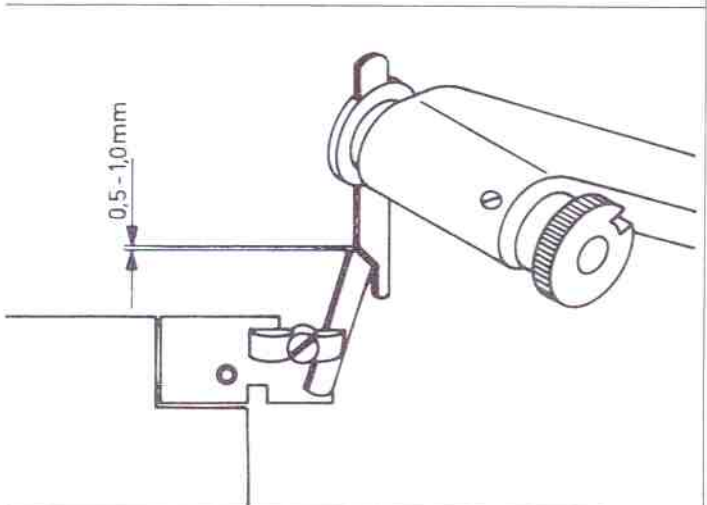
De mesbevestigingsschroef eruit draaien en het bovenmes afnemen.

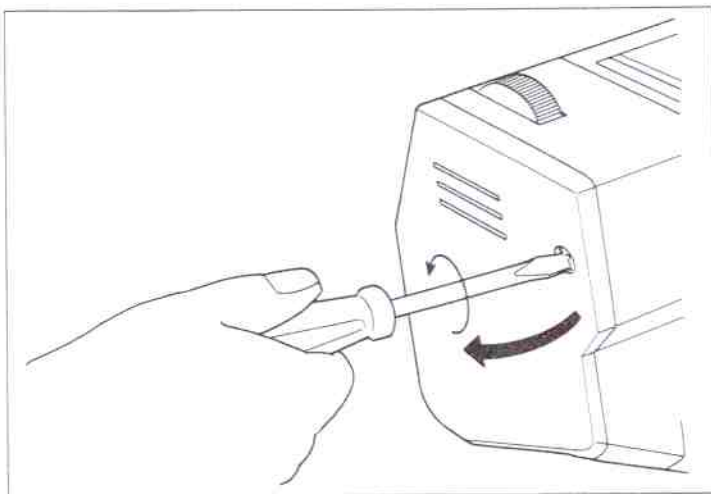


Schuif de bevestigingsschroef door het gat van het nieuwe mes 1; Steek de schroef in boring 2 en draai hem losvast aan. Het bovenmes weer terug zetten in zijn oude stand.

### Bovenmes afstellen:

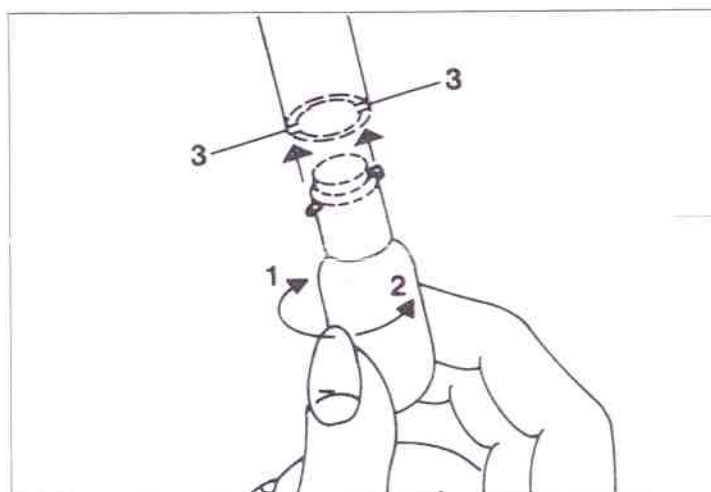
Het handwiel linksom draaien tot de bovenmesarm in de laagste stand staat. Schuif nu het mes in de juiste stand. De voorste hoek van de bovenmes snijkant moet ca. 0,5 tot 1,0 mm onder het niveau van de ondermes snijkant staan. Na de afstelling de bevestigingsschroef van het bovenmes vastdraaien.





### Lampje vervangen:

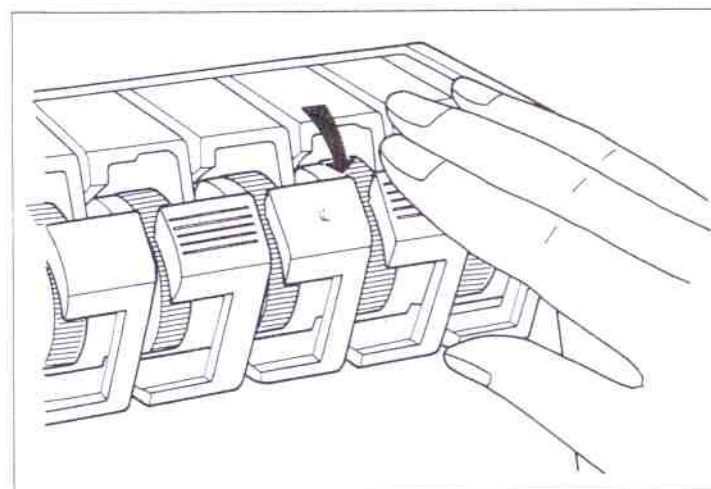
Trek de stekker uit het stopkontakt.  
Draai de schroef van de lampklep los en draai deze naar links.



Het lampje in richting 1 draaien en uit de houder halen. De beide nokjes van het nieuwe lampje in de gleuven 3 schuiven, omhoog drukken en in richting 2 draaien.

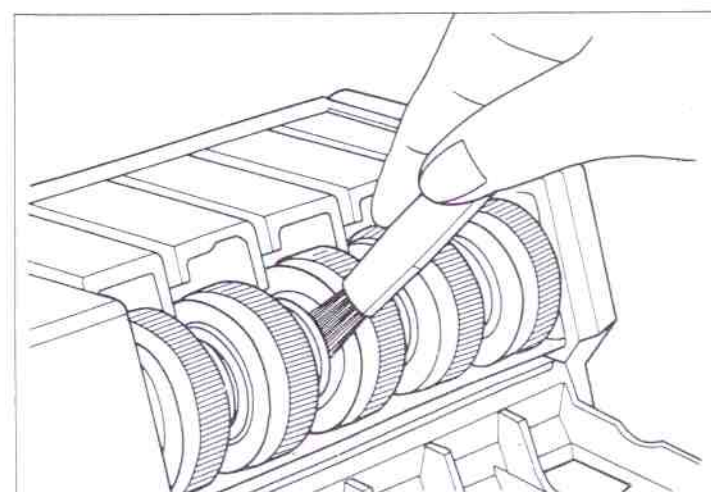
De lampklep weer bevestigen.

Opgelet: Alleen lampjes van 15 Watt gebruiken.



### Schoonmaken van de draadspanningen:

De beschermkap naar beneden draaien.

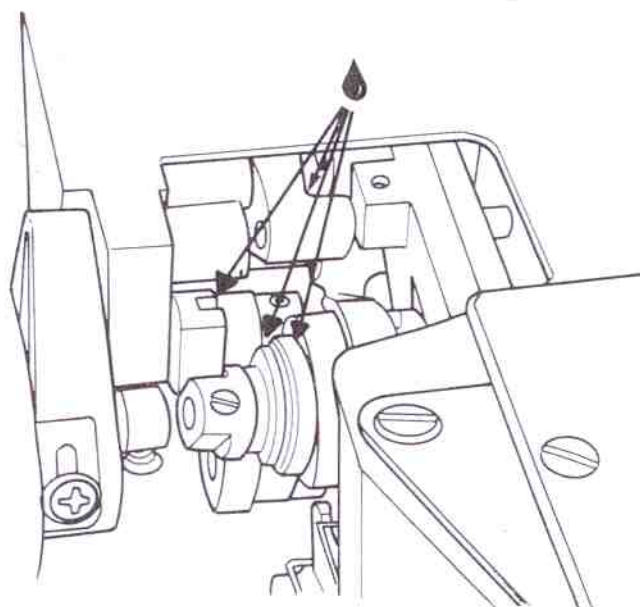
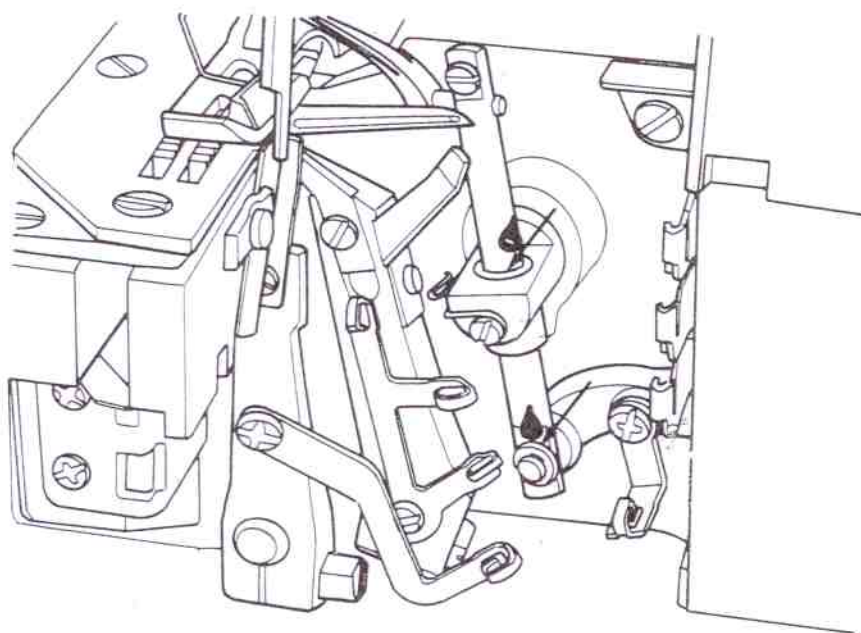


Met behulp van een penseel (accessoire) stof en draadrestjes tussen de spanningsplaatjes verwijderen.

De beschermkap weer sluiten.

### Smering van de machine:

Maak er een gewoonte van de machine, op de aangeduide plaatsen, een druppel olie te geven voordat u ermee gaat werken. De meest belangrijke onderdelen zijn vervaardigd uit speciaal materiaal en behoeven maar 1 tot 2 maal per maand te worden gesmeerd. Dit hangt af van het gebruik. 1-2 druppels olie zijn voldoende om de betreffende punten te smeren. Gebruik alleen naaimachine olie.

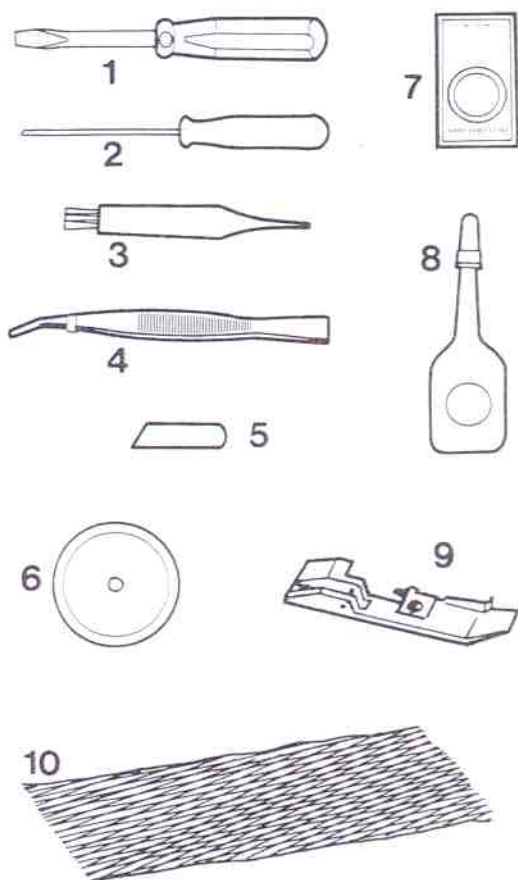




## Opheffen van kleine storingen

Deze machine werd ontwikkeld om een eenvoudige bediening mogelijk te maken. Er zijn geen moeilijke instellingen. Toch is het mogelijk dat op grond van kleine instel- en bedieningsfouten storingen optreden. U kunt deze oplossen wanneer u de aanwijzingen van de betreffende storing opvolgt.

Storing	Oorzaak	Opheffen
De stof wordt niet gelijkmatig getransporteerd.	Naaivoetdruk is te zwak.	Draai de kartelschroef van de voetdrukregeling op een hoger cijfer.
De naald breekt.	De naald is krom of de punt is stomp. De naald is niet tot het stuitpunt ingezet. Materiaal te strak aangetrokken.	Nieuwe naald inzetten.  Naald opnieuw inzetten (zie pag. 8 en 35). Niet aan de stof trekken tijdens het naaien.
De draad breekt.	Verkeerd ingeregen. De draad zit vast.  Draadspanning te vast.  Naald niet goed ingezet.  Verkeerde naald ingezet.	Opnieuw inrijgen (zie pag. 7–12). Kontroleren of de draad vast zit bij de garenstandaard. Spanning regelen (pag. 14, 20, 21, 22). Kontroleren of de naald goed staat (pag. 35). Naaldsysteem 130/705 H of 15 x 1 H inzetten.
Steken overslaan.	Naaldpunt stomp of kromme naald. Naald niet goed ingezet. Verkeerd systeem naald ingezet. Verkeerd ingeregen.  Naaivoetdruk is te zwak.	Nieuwe naald inzetten.  Naald opnieuw inzetten (pag. 35). Naaldsysteem 130/705 H of 15 x 1 H gebruiken. Op de juiste wijze inrijgen (pag. 7–12). Draai de kartelschroef van de voetdrukregeling op een hoger cijfer.
Steekbeeld niet juist.	Onregelmatige instellingen van de draadspanningen.	Draadspanningen opnieuw instellen (pag. 14, 20, 21, 22).
Naad trekt in.	Draadspanningen te vast.  Differentialtransport falsch ingestelt. Doordat de machine niet goed is ingeregen loopt de draad vast.	Draadspanningen losser zetten zeker bij dunne stof (pag. 14, 20, 21, 22). Differentialtransport corrigeren.  Op de juiste wijze inrijgen (zie pag. 7–12).



## Accessoires

- 1 Schroevendraaier (groot)
- 2 Schroevendraaier (klein)
- 3 Stofkwastje
- 4 Pincet
- 5 Ondermes
- 6 Borgschijf
- 7 Naalden
- 8 Olie
- 9 Rolzoom-voetzool
- 10 Garen-beschermnetjes (zie bdz. 42)

Extra accessoires (bldz. 42-44)  
tegen berekening:

Blindsteekvoet,  
bestelnr. 29-924 993-68/001

Elastiekvoet  
bestelnr. 29-924 993-67/001

Koordvoet  
bestelnr. 29-924 993-79/001

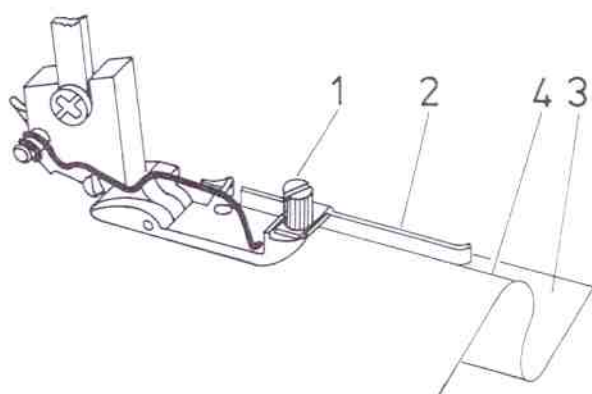
## Technische gegevens:

Hoogste naaisnelheid	1 300 steken/min.
Naadbreedte	2,5 tot 7,2/9,0 mm
Steeklengte	1,0 tot 4,0 mm
Naaivoet	beweeglijk opgehangen
Smering	half automatisch
Naaldsystem	130/705 H of 15 x 1 H
Naalddikte	11 tot 14
Afmetingen	24 x 22 x 18,5 cm
Gewicht	ca. 8,5 kg



### Garen-beschermetjes

Deze netjes gebruiken bij gladde synthetische garens om het losraken of afrollen te verhinderen.



### Blindzoomvoet

#### Naaaimachine voorbereiden:

Differentieel-

instelling: op - zetten - (bldz. 27).

Naalden: Naalden A en B verwijderen

Naaivoet: Blindzoomvoet aanzetten

Naadbreedte: „N”

Steeklengte: 4

Draad-

spanningen: „N” (rose, groen en geel)

In een bewerking snijden, afwerken en zomen.

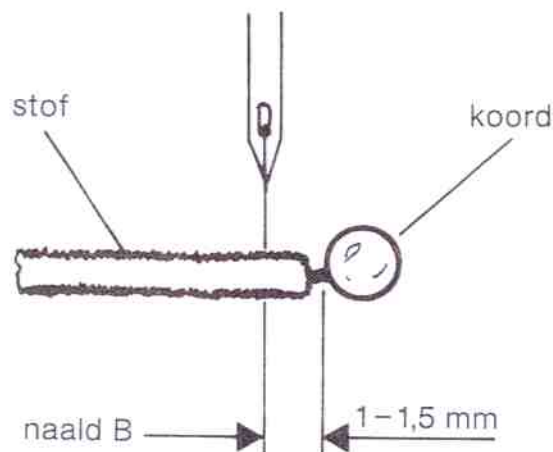
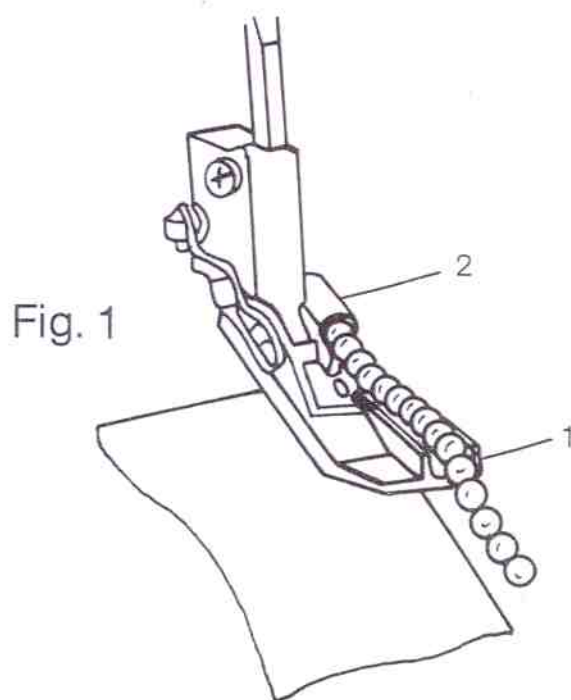
Voordat u begint de naaien zoomdeel -3-, 2 cm inknippen om verschuiving van de zoom te vermijden.

De ingeregen zoom volgens voorbeeld onder de naaivoet leggen. De stofkant van zoomdeel -3- moet onder de lineaal -2- liggen. De stofvouw -4- van de bovenstof precies langs lineaalgeleider -2- sturen.

**De insteek van de naald in de bovenstof moet geregeld worden.**

Stelschroefje -1- losdraaien en de lineaal -2- zo verstellen, dat bij het insteken van de naald in de bovenstof maar een draad wordt gepakt.





### Koordvoet (fig. 1)

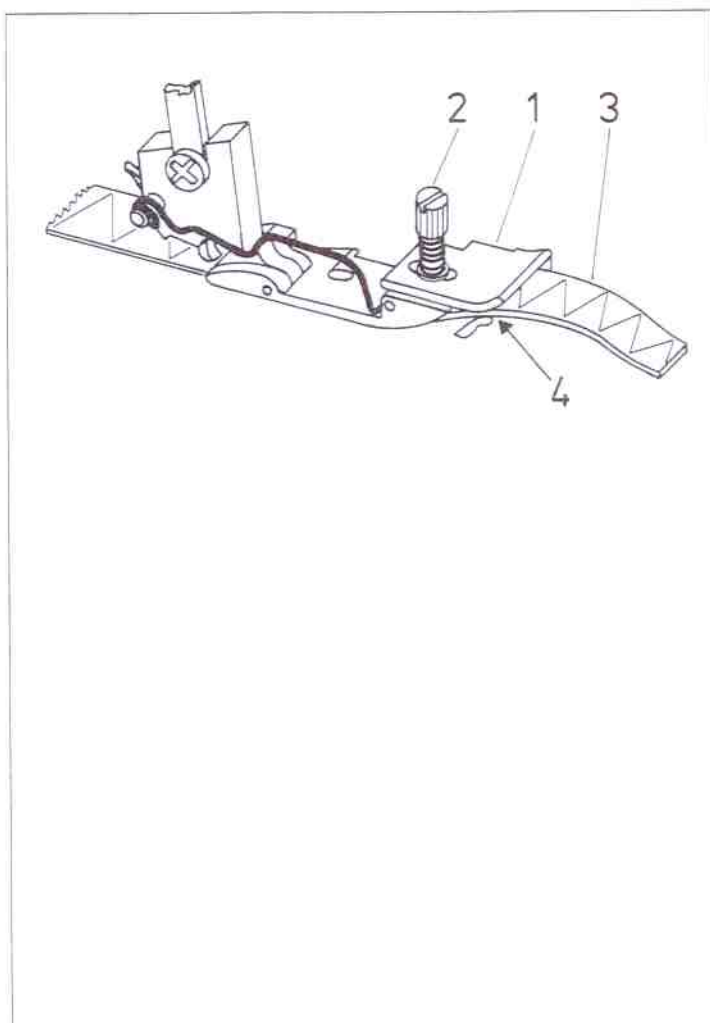
Met deze speciaalvoet kunt u parels, pailletten, strassband, loodkoord of gewoon koord innaaien. Dit naaiwerk wordt alleen met naald B of C gedaan.

1. Differentieel-instelling op – zetten (bldz. 27).
2. Koorvoet aanzetten.
3. Bij dun koord naald B verwijderen.  
Bij dikker koord naald C verwijderen.
4. Het koord door de geleiders 1 en 2 tot de achterkant van de voet schuiven (fig. 1).
5. Bij alle naadbreedtes kan zonder bovenmes worden gewerkt. De stofkant gelijk houden met de rechterkant van de naaivoet.
6. **Attentie:** als met het bovenmes wordt gewerkt **mag alleen** naadbreedte „N” tot 5 worden gebruikt (bldz. 31).
7. Steeklengte: 3–4 mm.
8. De juiste draadspanningen op een proefnaad afstellen (N = standaardinstelling).

**Richtlijn:** indien parel of koordband aan de buitenkant van de stofkant moet vallen, naald C verwijderen (bovenmes uitschakelen).

Draadspanningen:	rose	= –3 tot –5
	groen	= –1 tot –3
	geel	= +2 tot +3

Naald B moet 1 tot 1,5 mm naast de stofkant insteken (fig. 2).



### Elastiekvoet

Met deze speciaalvoet kan elastiek worden aangezet. In een bewerking kunt u elastiek aanzetten de stof rimpelen en het uitstekende materiaal afsnijden.

### Machine voorbereiden:

Differentieel

instelling: op – zetten (bldz. 27)

Naaivoet: elastiekvoet aanzetten

Draadspanningen: „N” (3 of 4 x)

Naadbreedte: ca. 4 tot 4,5 mm

Steeklengte: ca. 4 mm

### Elastiek inleggen:

Schroef –2– losdraaien en elastiekrem –1– omhoog klappen. Het elastiek invoeren en onder de naaivoet door naar de achterkant trekken. Elastiekrem –1– met schroef –2– aandraaien. Hoe dieper de schroef wordt ingedraaid, des te meer zal de stof rimpelen.

Het elastiek moet, **als de naaivoet omhoog staat**, met iets weerstand door de voet getrokken kunnen worden. Eerst een proefnaad stikken.

Prantinga 030 4210700





PFAFF  
Gritznerstraße 11  
7500 Karlsruhe 41

Technische wijzigingen voorbehouden  
Gedrukt in Duitsland  
Dr.-Nr.: 30 166 · RD · 7/89